

E Arts et spectacles

Montréal,
mercredi
29 mai
1996

La Presse

ANNONCES CLASSÉES / DÉCÈS

Juste pour rire : une 14^e édition diabolique

SUZANNE COLPRON

Le Festival Juste pour rire promet une 14^e édition plus endiablée, plus folle, plus vivante, plus spectaculaire, plus drôle, plus colorée.

Du 17 au 28 juillet, il y aura donc plus de spectacles, plus d'humoristes, plus d'invités, plus d'événements spéciaux et plus de shows extérieurs que jamais. « Nous n'avons pas vendu nos âmes au diable pour en arriver là », a dit hier Andy Nulman, le directeur général du Festival. « Mais cet été, nous invitons tout le monde à une fête vraiment diabolique ! »

Les enfants auront rendez-vous au cœur de l'emplacement extérieur du Festival, dans le Vieux-Port de Montréal. Des animateurs leur apprendront à jongler, à marcher avec des échasses et à évoluer sur une corde raide. Il y aura des compétitions de lancer du poulet en caoutchouc, de nage synchronisée sur terre et de course de tricycles. Ouvert de 14 h à minuit, l'emplacement extérieur sera accessible au coût de 4,50 \$. Les enfants de 13 ans et moins seront admis gratuitement.

En primeur cette année, un groupe de six danseurs à claquettes, *Tap Dogs*, évoluera dans un décor de chantier de construction. « L'arrivée de *Tap Dogs* dans la programmation est sans aucun doute ce qui peut le mieux illustrer la grande diversité de Juste pour rire », a indiqué Andy Nulman. Ce spectacle connaît actuellement un énorme succès à Londres. Il prendra l'affiche au Monument National du 17 au 28 juillet.

Quant aux cinq galas francophones, ils seront animés par Yvon Deschamps et mettront en vedette Stéphane Rousseau, Anthony Kavanagh, la Diva Nathalie Choquette, Jean-Michel Anctil, François Morency et François Léveillé, Marc Dupré, la vedette française Mimi Mathy, Mario Jean et plusieurs autres. Michel Courtemanche animera un des quatre galas anglophones.

Par ailleurs, la pièce de l'auteur américain Terrence McNally, *Les leçons de Maria Callas*, traduite par Michel Tremblay et mise en



PHOTO PIERRE CÔTE, La Presse

Michel Courtemanche animera un des quatre Galas anglophones.

scène par Denise Filiatrault, sera présentée au Théâtre Saint-Denis 2, du 4 au 27 juillet. À l'Espace Go, du 16 au 27 juillet, Claude Legault sera accompagné de deux autres comédiens dans un tout nouveau spectacle : *Le monde selon Dieu*.

De plus, les membres de *Zone interdite* (Martin Petit, Maxime Martin et Mario Bélanger) seront sur la scène des Deux-Pierrots, du 22 au 25 juillet. On pourra voir Massimo Rocchi, Laurent Ruquier et Ma-

nue Riotte dans la série *Coups de cœur Européens* sur la scène du Cabaret. Le Panthéon de l'humour ouvrira également ses portes aux *Nuits folles Juste pour rire*, tous les soirs durant le Festival.

Pour en savoir plus, vous pouvez surfer sur le nouveau site Internet de Juste pour rire : <http://www.hahaha.com>. On pourra aussi trouver des renseignements sur le 14^e festival grâce à la ligne Info-Bell (514) 790-HAHA.

L'été de l'OSM : de Montréal à Tokyo

CLAUDE GINGRAS

On connaît déjà le gros de la programmation estivale de l'Orchestre Symphonique de Montréal : six « Mozart Plus » à la basilique Notre-Dame (Louis Lortie dans neuf oeuvres pour piano et orchestre de Schumann et de Mendelssohn ainsi que *Le Roi David*, de Honegger) et quatre concerts au Festival international de Lanaudière (*A Sea Symphony* de Vaughan Williams et Concerto avec piano et chœur de Busoni).

Charles Dutoit a dévoilé hier le reste de la programmation : trois concerts populaires

à l'Aréna Maurice-Richard, trois concerts dans les parcs, animés par Gregory Charles (un seul à Montréal : Ahuntsic, les deux autres à l'extérieur : Sherbrooke et Verchères) et deux tournées à l'étranger : Japon et Porto-Rico.

La tournée au Japon — la sixième de l'OSM dans ce pays —, du 14 au 29 juin, comprendra dix concerts dans huit villes, dont trois à Tokyo. La violoniste Chantal Juillet sera la principale soliste de la tournée : elle jouera six fois le premier Concerto de Chostakovitch. L'affiche comprend aussi deux solistes japonais : le violoniste Tsugio

Tokunaga (Concerto en sol mineur de Bruch) et le pianiste Minoru Nojima (premier de Tchaikovsky). Pour sa part, Dutoit dirigera notamment *Pétrouchka*, de Stravinsky, et le *Boléro* et *La Valse*, de Ravel.

Dutoit et l'OSM participeront ensuite au Festival Pablo Casals, de San Juan, Porto Rico. Trois concerts, les 11, 12 et 13 juillet, avec Chantal Juillet dans le deuxième Concerto de Pendergast, la violoniste Anne Akiko Meyers dans le Beethoven et le pianiste Mark Zeltser dans le premier de Tchaikovsky.

Michel Viens succède à Suzanne Lévesque

TÉLÉVISION



Louise Cousineau

Les téléspectateurs qui regardent *Bon Matin* à Radio-Canada ne seront pas dépayés en septembre : c'est Michel Viens, qui était le nouvelliste de l'émission, qui succédera à Suzanne Lévesque à l'animation. M. Viens a d'ailleurs souvent remplacé Mme Lévesque depuis deux ans. Et il coûtera sans doute moins cher. Le cachet de Mme Lévesque oscillait autour des 300 000 \$ disent des sources bien placées à Radio-Canada.

Les auditoires de *Bon Matin* n'ont pas grimpé en flèche depuis que Radio-Canada a décidé de concurrencer le réseau TVA aux aurores. *Salut Bonjour*, l'émission concurrente, attire cinq fois plus d'auditoire : 534 000 vs 103 000 pour *Bon Matin*, selon les BBM de septembre à avril.

On ignore encore si Radio-Canada veut transformer l'émission de fond en comble en septembre. À la publication des derniers sondages, le grand patron de l'Information, Claude St-Laurent, a déclaré que *Bon Matin* ne deviendrait pas une émission « d'information pure et dure ».

L'heure juste à Radio-Québec ?

■ La saga entourant l'attribution du contrat de la série *Allô Prof* à Radio-Québec vient de se centrer sur un point important : il n'y a pas d'horodateur à Radio-Québec.

Cette horloge, qui marque automatiquement l'heure d'arrivée des colis et des lettres, ne fait pas partie du mobilier de l'autre télévision. C'est le gardien qui inscrit l'heure d'arrivée des missives. On ignore sur quelle horloge il s'est basé pour inscrire l'heure d'arrivée de la soumission de SDA.

Hier, je vous racontais comment le producteur SDA avait perdu le contrat de la série *Allô Prof* après qu'un concurrent eut découvert que la soumission de SDA était arrivée à 14 h 02 et non 14 h, comme le stipulait l'appel d'offres.

La série proposée par SDA avait été acceptée, étant jugée la meilleure. La deuxième en lice était proposée par Pixcom. Cette maison a fait une mise en demeure à Radio-Québec hier.

Le vice-président de SDA, André Picard, ne désespère pas. Il a rencontré le PDG de Radio-Québec hier et les deux hommes devraient se reparler aujourd'hui.

Brunch-vernissage pour Jean Daigle

EN VADROUILLE



Francine Grimaldi

collaboration spéciale

Je n'ai pas de chalet et je trouve merveilleux de pouvoir changer de décor à volonté. Hier, par exemple, à Farnham, demain à North Hatley... J'ai assisté à un brunch-vernissage en l'honneur de l'auteur dramatique Jean Daigle à l'Opéra de Farnham, un restaurant qui offre sans contredit la meilleure table de la région et dont le salon sert de galerie d'art.

Vous y trouverez trois hiboux de Jean-Paul Riopelle, trois magnifiques gravures de la série *Les Hiboux* de 1970 ! C'est la peintre Céline Gignac qui a monté l'exposition collective qui se tient jusqu'au 1^{er} juillet : 127 tableaux !

Évidemment ça déborde, il y en a partout et c'est joyeux comme tout. L'exposition respire la joie et

la sérénité des sept peintres exposants. Ça va des paisibles paysages fleuris aux natures mortes ensoleillées, en passant par les miniatures de dame Gignac (que vous pourrez bientôt voir sur Internet !) et la série de portraits de familles d'antan (un peu étriquées) de Jean Daigle, des tableaux qui sont tout à fait dans le prolongement de son oeuvre écrite, si bien que nous avons eu l'impression de reconnaître ses personnages.

Jean Daigle sera à l'affiche dès le 13 juin au théâtre d'été de Marieville avec sa comédie *Bons parents, méchants enfants* qui mettra en vedettes, entre autres le bel Éric Brisebois, Suzanne Garceau et Jean-Pierre Matte. De plus, Jean Daigle est en librairie avec *Un Livre d'histoires*, son premier recueil de récits mais sûrement pas le dernier, car il a l'art de conter des contes, comme « dans l'bon vieux temps » et avec les particularités de langage d'antan, des mots oubliés que l'on redécouvre. Dix histoires savoureuses et étonnantes...

Karen Racicot, côté blonde

■ « La donna e mobile » comme dit la chanson et la comédienne Karen Racicot le confirme : comme elle vit à Los Angeles depuis huit ans, elle travaille sous le nom de Karen Ross et comme elle vient de faire une grosse série pour la télé américaine, ses beaux cheveux d'ébène sont maintenant blonds !

Comment je le sais ? Karen est de passage à Montréal chez sa tante.

« Je suis contente, dit-elle, de revoir ma famille et mes amis à Toronto et à Montréal mais je dois rentrer chez moi dès jeudi. J'ai vécu des expériences formidables cette année : d'abord j'ai passé neuf mois à Mexico City pour jouer le rôle de la psychologue, blonde, dans une nouvelle série américaine mais entièrement produite au Mexique : *The Shadow* et je fais partie des 160 émissions de 30 minutes. Ce qui ne m'a pas laissé beaucoup de temps pour faire du tourisme mais suffisamment pour avoir le coup de foudre pour Mexico, Taxco, Cuernavaca, etc.

« De plus, je me débrouille bien en espagnol maintenant (je confirme : c'est vrai et sans accent !). Du rôle de psy, je suis passée à un rôle de médecin à mon retour à L.A.

« Pour la première fois, les productions Hanna Barbara m'ont engagée pour faire une voix en anglais sans accent étranger. Enfin après huit ans d'exil américain. C'était pour la série *Johnny Quest*, et pour la première fois ce n'était pas de la post-synchronisation. Nous n'avions que le texte à jouer, comme dans un radio-roman. C'est formidable. On a enregistré tous les dialogues et les dessins seront réalisés à partir de nos voix.

Va-t-elle rester blonde ? « Pour l'instant oui. Je m'y suis fait. Mais cela dépendra aussi de mes prochains personnages. »

Trois nouvelles de Stephen King pour Stéphane Clermont

■ Beau projet de film que se prépare à tourner Stéphane Clermont cet été si tout va bien : un film à sketches d'après trois nouvelles de Stephen King. Stéphane y travaille depuis plus d'un an et il en est le scénariste, le coproducteur et le réalisateur.

Son long métrage sera entièrement tourné à Montréal, dans les studios de Moliflex, avec comme chef-opérateur Jean-Marc Hébert. Les services de Twins F/X sont déjà retenus pour régler les nombreux effets spéciaux et Patrick Cameron composera la musique (très électronique) du film.

Le casting n'est pas encore commencé, pas avant de réunir le budget, mais j'ai appris que Stéphane Clermont commencera par tourner *Sun Dog* et que ce premier sketch mettrait en vedette Marc Labrèche, Sophie Lorain et Jacques Godin.

L'enfant des Appalaches

■ Ça y est Jean-Philippe Duval (*Soho*) a achevé la distribution pour son téléfilm *L'enfant des Appalaches*, un scénario de Pierre Billon, produit par SDA pour être diffusé à Super Écran. Anne Dorval jouera une mère courage amérindienne, de la tribu des Abénakis dans les Appalaches.

Marianne Brûlé jouera sa fille, Anne, atteinte d'un mal incurable. Anne collectionne les cartes postales de montagnes et vise à battre un record. Pour l'aider à monter sa collection, Claire, jouée par Christine Boisson, médecin de Missisquoi, lance son message sur le réseau Internet et c'est ce qui déclenche une réaction en chaîne étonnante qui bouleversera la vie du village.

Les autres rôles ont été confiés à Marc Messier, Emmanuel Charrest, Stéphane Demers et Danièle Panneton. La musique du film sera l'oeuvre de Robert M. Lepage et le tournage se déroulera entièrement dans la région de Sutton du 4 au 29 juin.

Hydravion et canard pour Philippe Charriol

■ Le designer français Philippe Charriol, un ancien de chez Cartier qui a fait sa griffe avec ses montres de luxe depuis 1983, arrive à Montréal aujourd'hui pour rencontrer ses distributeurs canadiens.

Comme il n'y a rien de trop beau pour la classe ouvrière, c'est en hydravion que ses invités seront transportés pour aller à la réception au champagne organisée en l'honneur de M. Charriol à l'auberge Hatley demain. Le chef a, paraît-il, composé un menu gastronomique exceptionnel autour du canard qu'il servira préparé de trois façons.

OSM / Fin de saison sans éclat

CLAUDE GINGRAS

Disons les choses telles qu'elles sont : l'Orchestre Symphonique de Montréal ne couronne pas sa saison 1995-96 d'une façon mémorable. Ni par le programme, ni par l'exécution de celui-ci.

Il se passe tout simplement ceci que le programme a été mal conçu et qu'il trouve l'orchestre, et peut-être aussi son chef, dans un certain état de fatigue. Et peut-être même celui qui fait métier d'écouter de la musique et d'en parler...

Je commencerai par un aveu : je me rends compte que je déteste Richard Strauss presque autant que Wagner. Il est vrai que Dutoit, hier soir comme presque chaque fois qu'il s'attaque à ce répertoire — je dis bien s'attaque —, alimente chez moi cette aversion. Je peux prendre du plaisir à écouter Richard Strauss dirigé par Clemens Krauss. La rime n'y est pour rien. Il y a là une telle expérience et une telle assimilation du langage que j'y vibre comme à la plus grande musique du monde. Mehta faisait bien Strauss lui aussi, et puis Decker. Dutoit bat la mesure, tourne la manivelle, fait jouer l'orchestre, mais l'esprit n'y est pas. Je vois un grand trou, et je m'ennuie. Et je pense à Mme Holleque qui, sur la même scène samedi soir, jouait à Tosca, comme d'autres jouent à la poupée.

À l'orchestre, la réponse est celle d'un instrument qui fonctionne bien, encore qu'il y ait quelques éclats inutiles chez les cuivres et que le temps a manifestement manqué pour équilibrer les volumes.

Dutoit traverse un *trip* Respighi ces semaines-ci. Il en a dirigé beaucoup récemment à l'OSM pour des enregistrements et, maintenant, il propose deux oeuvres absolument inconnues pour violon et orchestre du compositeur néo-classique italien. Cette fois, l'opération n'est pas préparatoire à des enregistrements de l'OSM mais est reliée à un disque réalisé par Dutoit il y a plus d'un an, avec l'Orchestre National de France et le même soliste qu'il nous amène cette semaine, c'est-à-dire Pierre Amoyal.

Cruellement déformés par la voix annonçant au micro l'interprétation des deux oeuvres, voici pourtant de fort beaux titres. Répétez-les avec l'accent juste : *Concerto gregoriano... Poema autunnale...* Répétez-les encore, car c'est ce qu'il y a de plus beau dans ce coupleage Respighi totalisant 45 minutes, délicatement tourné, mais d'un ennui incommensurable. Je comprends M. Amoyal de n'avoir pas pris la peine de mémoriser cela. Mais il y apporte, je pense, le maximum. Je suis même d'accord avec ce choix car une programmation d'orchestre doit comporter

aussi *autre chose*. Respighi ? Maintenant, on sait.

Le concert débute par une création de Brian Cherney, commande de l'OSM. Encore un beau titre : voir plus bas. La disposition des groupes est quelque peu modifiée : les violoncelles sont à la place des seconds-violons, les seconds sont à la place des violoncelles, et on voit des contrebasses des deux côtés. On se demande s'il était nécessaire de déplacer tant de monde pour obtenir un résultat somme tout assez peu inusité, c'est-à-dire une sonorité belle, orchestrale, un immense bruissement qui dure 12 minutes. Le réaménagement du plateau en prend ensuite sept.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Chef d'orchestre: Charles Dutoit. Soliste: Pierre Amoyal, violoniste. Mardi soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts : reprise mercredi, 20 h. Dans le cadre des « Grands Concerts ». (Radiodiffusion en direct du concert de mercredi à CBF-FM.) Programme: Et la solitude dérive au fil des fleuves... (1995) (création) — Cherney *Concerto gregoriano, pour violon et orchestre* (1921-22) — Respighi *Poema autunnale, pour violon et orchestre* (1920-26) — Respighi *Tod und Verklärung, op. 24 (1887-88)* — Strauss *Suite Der Rosenkavalier* (1944) — Strauss

SPECTACLES

Salles de répertoire

AUGUST
Cinéma du Parc (3) : 15 h, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.
BLUE IN THE FACE
Cinéma du Parc (1) : 17 h.
CHUNGKING EXPRESS
Cinéma Parallèle : 19 h 30, 21 h 30.
CONFESSIONAL (LE)
Cinéma du Parc (1) : 15 h.
DIABOLIQUE
Cinéma du Parc (1) : 21 h 30.
IMAX - NEW YORK AU FIL DU TEMPS
Vieux-Port de Montréal : 10 h 20, 11 h 40, 13 h, 15 h 40, 17 h, 19 h 40, 21 h, 22 h 20 : 14 h 20, 18 h 20 (version anglaise). On peut vérifier les horaires des représentations en téléphonant à 496-IMAX.
KING LEAR
Cinéma Impérial : 21 h 15.
LAND AND FREEDOM
Cinéma du Parc (2) : 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.
OZIAS LEDUC...COMME L'ESPACE ET LE TEMPS
Goethe-Institut : 20 h.
RAMI AND JULIET
Cinéma du Parc (3) : 20 h.
RUMBLE IN THE BRONX
Cinéma du Parc (1) : 19 h 15.
TRIAD DE SHANGHAI (LA)
Cinéma Impérial : 19 h.

Musique

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)
Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Charles Dutoit. Pierre Amoyal, violoniste. Et la solitude dérive au fil des fleuves... (Cherney), Poema autunnale et Concerto gregoriano, pour violon (Respighi), Tod und Verklärung et suite de Der Rosenkavalier (Strauss). Grands Concerts : 20 h.
PLACE DES ARTS (Salle Jean-Duceppe)
Concours international de Musique de Montréal. Discipline : piano : auj., 13 h et 19 h 30, première épreuve.
PLACE DES ARTS (Salle Maisonneuve)
Orchestre Métropolitain. Dir. Joseph Rescigno. Alain Lefebvre, pianiste, Gino Quilico, baryton, Johanne Blouin, soprano. Concerto pour piano no 4

(Beethoven), airs de Mozart, Verdi, Tchaïkovsky. Bizet, chansons populaires. Bénéfice OM : 20 h.
ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE
Ensemble Contemporain de Montréal. Dir. Véronique Lacroix et Dairine Nj. Muechira. Catherine Perrin et Geneviève Soly, clavéristes. Bach, Gabrieli, Rozankovic, Chan Ka Nin, Dauphinais, Hamel, Lalonde : 20 h.
CHRIST CHURCH CATHEDRAL
Choeur masculin Akafist (Russie) : 20 h.

Danse

Déjé, de Ginette Laurin. Présentation de O Vertigo : 20 h 30.

Théâtre

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (Monument-National, 1182, St-Laurent)
Lulu, de Frank Wedekind. Texte français de Paul Lefebvre. Mise en scène de Denis Marleau. Du mar. au ven., 20 h ; sam., 16 h et 21 h.
NCT - SALLE FRED-BARRY (4353, Ste-Catherine e.)
Les Gagnants, de François Archambault. Du mar. au sam., 20 h 30.
ESPACE LIBRE (1945, Fullum)
Choses vues à la halte, de Francine Alepin, Jean Asselin, Jean Boillard, Denise Boulanger, Catherine De Sève, Diane Dubeau, André Fortin, Jacques Le Blanc, Denys Lefebvre et Marie Lefebvre : 20 h 30.
MONUMENT-NATIONAL (Studio Du Maurier, 1182, St-Laurent)
Souffre. Mise en scène de Michou Sylvain. Présentation Les Créations en Boîte : 20 h 30, sayd dim. et lun.
THÉÂTRE LA CHAPELLE (3700, St-Dominique)
Noëlle en juillet, de Louise Bombardier. Mise en scène de Benoît Vermeulen. Du mar. au sam., 20 h.
AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier e.)
To the Bone, de Alain Fournier. Trad. de Bernard Lavoie. Mise en scène de Benoît Vermeulen : 13 h 30.
CENTAUR (453, St-François-Xavier)
The Friedman family fortune, de David Gow. Du mar. au sam., 20 h ; mat., mer., 13 h ; mat., sam., dim., 14 h.

Enfants

THÉÂTRE DE L'ESQUISSE (1650, Marie-Anne e.)
Contrelance. Avec Sylvi Belleau. Sam., dim., 14 h.

Variétés

PLACE DES ARTS (Studio-Théâtre Du Maurier)
Michel Rivard : 20 h.
SPECTRUM (318, Ste-Catherine e.)
Finale de l'Empire des futures stars : 19 h 30.
L'ASCENSEUR POUR L'ÉCHAFAUD (161, Ontario e.)
Place aux poètes avec Thomas Casano, Yanick Piché, Pierre Duguet, Isabelle Bédard et Simon Belletier : 20 h 30.
QUAI DES BRUMES (4481, St-Denis)
Nervous Duane Norman : 21 h 30.
L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul e.)
Isabelle Wolfmann, Greg Smith, Eric Saint-Laurent et Georges Mitchell : dès 21 h.
BIDDLE'S (2060, Aylmer)
Skip Bey et Jeff Johnston : de 17 h à 21 h ; Charlie Biddle : de 21 h à 1 h.
LA BUTTE ST-JACQUES (50, St-Jacques)
Lise Boyer : 20 h.
BALATTOU (4372, St-Laurent)
Les Nomades : 22 h.
LE PETIT BAR (3451, St-Denis)
Yves Prevost : dès 21 h.
LION D'OR (1676, Ontario e.)
Ensemble vocal de jazz Bémol 9 : 20 h.
L'BAROUF (4171, St-Denis)
Johanne Allard : dès 21 h.
CAFÉ SARAJEVO (2080, Clark)
Café au lait, avec Amanda Strawn : dès 21 h.
CLEO'S (4062, St-Laurent)
Roddy Elias : dès 21 h.
CAMERA (2071, Ste-Catherine e.)
Euphonics : dès 21 h.
ISART (263, St-Antoine e.)
André Thériault et Philippe Dumas : 21 h.
AU ST-SULPICE (1680, St-Denis)
Trio Thurn von Franke : 21 h 45.
ATELIER À L'ÉCARTE (245, St-Jean, Longueuil)
Ensemble Tirlou chante Félix Leclerc : 20 h.

Pékin contre Mickey

■ Pékin a mobilisé l'élite de sa propagande pour contrer le monopole de Mickey Mouse, Donald Duck et autre Pluto sur les 380 millions de bambins chinois. Armée de crayons, les Chinois ont pour objectif de créer des personnages et de produire d'ici la fin de l'année 62 albums mêlant « les caractères nationaux et un contenu riche ».

La Presse **CFGL 105.7 fm** **Walt Disney Pictures**

INVITENT 50 FAMILLES À ASSISTER À L'AVANT-PREMIÈRE DU FILM

LE BOSSU DE NOTRE-DAME
version française de THE HUNCHBACK OF NOTRE-DAME

Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION INC. et DISNEY ENTREPRISE INC.

LE JEUDI 20 JUIN, 19 H DANS UN CINÉMA FAMOUS PLAYERS

- découpez le coupon et postez-le à l'adresse indiquée
- l'annonce sera publiée du 26 mai au 1er juin inclusivement
- le tirage aura lieu le 12 juin à midi
- 50 gagnants recevront une invitation pour 4 personnes par la poste
- valeur des prix : 1225\$ - règlements disponibles chez Famous Players
- les fac-similés faits à la main sont acceptés

CONCOURS LE BOSSU DE NOTRE-DAME

nom: _____

adresse: _____

ville: _____ code postal: _____

VEUILLEZ ÉCRIRE LISIBLEMENT - UN COUPON PAR ENVELOPPE

retournez ce coupon à: **CONCOURS LE BOSSU DE NOTRE-DAME**
2598A, rue St-Zotique Est
Montréal, Qc
H1Y 1C7

SEMAINE INTERNATIONALE DE LA CRITIQUE / CANNES 1996

"Pierre Gang nous emmène, nous guide avec sa caméra inventive, pertinente, placide, discrète, et l'assurance de celui qui sait parfaitement comment il veut raconter l'histoire... Sans faux éclats. Avec du talent."

- Semaine internationale de la critique, Cannes 1996

"Le premier film de Pierre Gang est un psychodrame sexuel original et intéressant. Le jeune Moffatt est merveilleux. Le jeu de Louise Portal est fort."

- Variety

"Une histoire fermement contée, avec des personnages au dessin net et une sensibilité vive et franche."

- L'Humanité

"Sous-sol représente le cinéma québécois avec sa joie de vivre, son goût du dialogue et de la chair."

- Le Figaro

"Sous-sol, c'est l'authentique talent de Louise Portal, qui incarne la mère du jeune René."

- Le Monde

"Histoire simple et fort bien développée. Le travail de mise en scène est impeccable, et le jeu des comédiens étonnants de justesse."

- Cine TV video

LOUISE PORTAL
ISABELLE PASCO
RICHARD MOFFATT

[SOUS-SOL]

UN FILM DE PIERRE GANG

DÈS LE VENDREDI 31 MAI

16 COMPLEXE 288-3141 SHERBROOKE 566-4762 DRUMMONDVILLE 474-6928 T MAX FILMS

CONSULTEZ LE GUIDE CINÉMA CINEPLEX ODEON DE VENDREDI

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

par Louise Cousineau

19:30 (15) - ENVOYÉ SPÉCIAL

Comment un petit serrurier de Montmartre est devenu un ami et le producteur du dernier disque de Ray Charles.

20:00 (2) - LE TÉLÉJOURNAL

Comme en France, on diffuse Bernard Derome à cette heure qui fera peut-être plaisir aux couche-tôt.

20:00 (10) - LES CHOIX D'UNE NATION

Les Marches du palais: Lise Payette analyse les relations souvent tendues entre les femmes et les tribunaux. Beaucoup accusent la Justice d'être inéquitable.

20:00 (10) - MAISONNEUVE

Le premier ministre Lucien Bouchard fait le bilan de ses quatre mois de pouvoir. Reprise à 22h des principales déclarations.

21:00 (17) - VISA SANTÉ

Le premier sujet va intéresser bien des femmes qui souffrent des ronflements de leur compagnon: une nouvelle chirurgie au laser.

22:30 (10) - CHA BA DA

Ginette Reno chante deux chansons. Égalément: Hélène Laurendeau et Gaston L'Heureux.

22:30 (33) - MEMORIES OF MARTHA'S VINEYARD

Cette île au large de Cape Cod abrite des célébrités qui en chanteront les louanges. Notamment Mike Wallace, Carly Simon, Art Buchwald, William Styron et l'avocat Alan Dershowitz. Cette émission suit deux documentaires sur Cape Cod.

23:45 (18) - LE CERCLE DE MINUIT

Quoi de neuf sur les anges?

00:00 (33) - NEW YORK NEW YORK

Liza Minnelli et Robert De Niro dans un film de Martin Scorsese.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
SRC	2 9 13	Ce soir		Moi et l'autre	L'Aventure / Daniel Lavoie	Le Téléjournal / La Métro	Hockey / Red Wings - Avalanche			Le Point (22:54)	Nouvelles du sport	2 9 13		SRC
TVA	4 8 10 7 10	Le TVA	Piment fort / Luck Mervil	La Poule aux oeufs d'or	Je te salue Marie / B. Brière	Le Choix d'une nation / Aux marches du palais	Sirènes			Le TVA	chaBada / Ginette Reno, Hélène Laurendeau, Gaston L'Heureux	4 8 10 7 10		TVA
RQ	15 17 24 45	Passe-Partout	La Maison de Oumizma	Le Québec aujourd'hui	Nations	Zap	Visa Santé			National Geographic	La Période de questions	15 17 24 45		RQ
TQS	16 30 35	Guerre des clans	Sans sens sûr / F. Massicotte	International Benson & Hedges	Baseball / Padres - Expos					Besoin d'amour / Groupe Octobre	Sports Plus	16 30 35		TQS
CBC	5 6	News	Inside Qc	Family Matters	The Nanny	Hockey / Red Wings - Avalanche					CBC News	5 6		CBC
CTV	12 8	Pulse	E.T.	3rd Rock...	Ellen	Drew Carey	Grace Under...	Dana Carvey	Tekwar		CTV News	12 8		CTV
	ABC 22	News	ABC News	Star Trek: Next Generation		Hudson Street	Grace Under...	The Faculty	Primetime Live		News	ABC 22		
	CBS 3	News		CBS News	E.T.	H. Anderson: Tricks of...	Cinéma / SEPARATED BY MURDER (5) avec Sharon Gless				Late Sh. (23:35)	CBS 3		
	NBC 5	News	NBC News	Home Improv.	Wheel of...	Jag	Cinéma / JAKE LAISSER: JUSTICE ON THE BAYOU (6) avec G. McRaney				Tonight (23:35)	NBC 5		
PBS	33 57	News	Nightly Bus.	A New England Clambake	Maine, America's Coast (20:40)					Cape... (21:50)	Martha's Vineyard	33 57		PBS
ONT	12	Shlak	Volt	Panorama	De singe...	Ray Bradbury	Destinos	Biographie / J.-P. Sartre (3/4)		Les Surprises du sexe	Panorama	12		ONT
	24	Wishbone	Bill Nye	Lifestyles of the Wet and Muddy	Studio 2			The Vicar of Dibley		A Backward Glance (22:15)	Commercial Breakdown (23:15)	24		
	A & E	Quincy M.E.		The Equalizer	Biography: Fabergé	American Justice: Kidnapped	20th Century: Hurricanes			Law and Order		A & E		
	BRAVO	L'Orchestre Sympathique	Bravo! News	NY Theatre...	The Balance of Nature	Cinéma / IN CELEBRATION (3) avec A. Bates, J. Bolan (20:45)	Secret Agent					BRAVO		
	CANAL D	Le Prisonnier	Monde et Mystères (8/15)	Autour du monde en 80 jrs	Biographies / John Wayne	Le Monde en guerre (2/26)	Les Envahisseurs					CANAL D		
	DISC.	Beyond 2000	@ discovery.ca	Birds: The Series	Wings of the Red Star	Techno TV	@ discovery.ca					DISC.		
	FOX	Blossom	The Simpsons	Home Improv.	Seinfeld	Beverly Hills, 90210	Party of Five			Star Trek: The Next Generation	Baywatch	FOX		
	FOX(Ont)	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improv.					Seinfeld	Cops	FOX(Ont)		
	MP	Planète Rock		Les Bombes	1 x 5	VJ invité: Geneviève Brouillette	Les Aventures du Grand Talbot			Musique vidéo		MP		
	NW	World News	Bus. World	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		National News / Magazine	the fifth estate	NW		
	RDI	Euronews	Au travail!	Monde ce soir	Capital Actions	Maisonneuve... / Lucien Bouchard	Le Téléjournal	Le point		L. Bouchard	Le Canada aujourd'hui	RDI		
	RDS	Autodrome	Sports 30 Mag		Roller Hockey / Loggers - Roadrunners					Sport Gillette	Sports 30 Mag	RDS		
	SE	Le Prince des rivières (18:15)			Maman ne se laisse pas marcher sur les pieds	La Loi de la jungle (21:35)				A. Rimbaud (23:05)		SE		
	TMN	China Moon (17:30)		Max (19:15)		Programmer's Pick of the Month				The Underneath (23:15)		TMN		
	TSN	Gladiators (17:30)	Sportsdesk	Inside Sports	Baseball / White Sox - Blue Jays					Sportsdesk		TSN		
	TV5	Chiffres...	Studio Gabriel	Journal FR2	Envoyé spécial			Dites-moi	Paris... (22:25)	Journal belge	Studio Gabriel	TV5		
	YTV	Gartfield and...	What-a-Mess	Goosebumps	Are You Afraid	Video &...	Hidden City	Tarzan	Madison	Rough Guide	Catwalk	YTV		
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CANAL D = ARTS ET DIVERTISSEMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION - RDS = RÉSEAU DES SPORTS - SE = SUPER ÉCRAN - TMN = THE MOVIE NETWORK - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

Brault élève à Ozias Leduc le seul monument digne de lui : le mont Saint-Hilaire

RAYMOND BERNATCHEZ

Les cinéphiles qui verront en première ce soir, au Goethe-Institut, à l'invitation de la Cinémathèque québécoise, l'une des deux projections du film de Michel Brault, *Ozias Leduc... comme l'espace et le Temps*, ne pourront jamais plus dissocier l'artiste de Saint-Hilaire et la montagne, que l'on aperçoit de la route 20 en faisant route vers Québec.

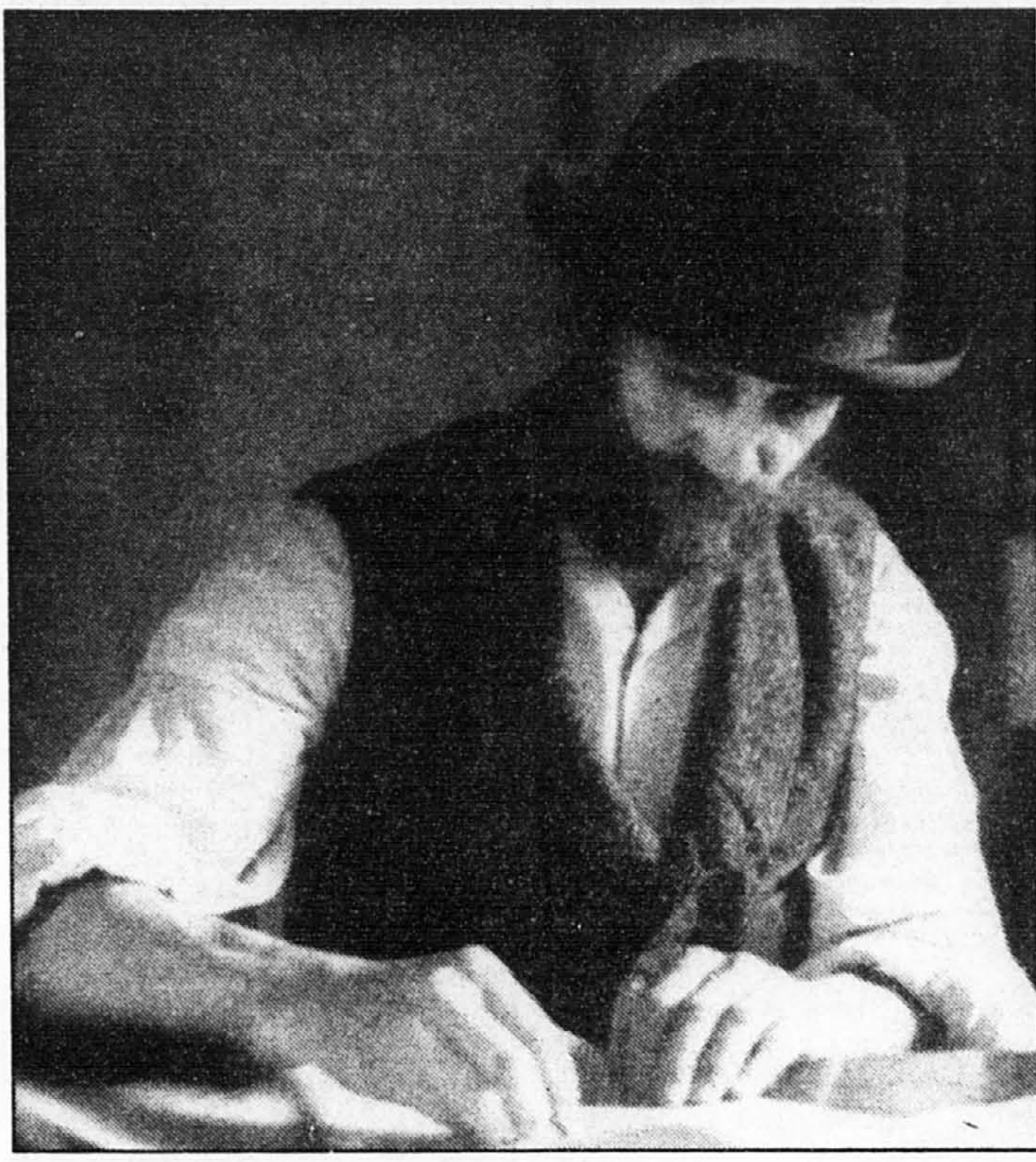
Travaillant par touches délicates, Brault établit en 58 minutes la sublime contribution de Leduc à notre patrimoine artistique et lui élève le seul monument digne de lui : le mont Saint-Hilaire, haut de 400 mètres.

Ozias Leduc est né sur l'un des flancs de cette montagne, en 1864, sur une terre appartenant à son père, pomiculteur. Il a grandi dans ce village et l'eau du ruisseau qui dévale entre deux de ses mamelons n'a jamais pu éteindre la soif de beauté qui sera la sienne jusqu'à sa mort, survenue en 1955, à l'âge de 91 ans.

C'est cette soif-là qui le pousse à s'éloigner de chez lui, durant quelques années, vers la fin de l'adolescence, pour se familiariser avec Montréal, au contact des maîtres, avec les techniques du dessin et de la peinture. De retour dans son village, une fois l'apprentissage terminé, Leduc construit de ses propres mains, sur une parcelle de la terre paternelle, l'atelier qui sera le sien toute sa vie durant. Et comme s'il s'agissait d'un navire qui doit le mener fort loin, il donne à cet atelier, un nom, celui de *Correlieu*.

Le portrait cinématographique du peintre, brossé par Michel Brault, diffère à plusieurs points de vue de celui, par trop lyrique, qu'en a fait Palardy, à l'Office national du film, dans les années 1950. En premier lieu, le sien a été tourné pour une bonne part avec une caméra numérique Sony DV, une petite caméra domestique haut de gamme de toute dernière génération.

Mais le film de Brault se distingue surtout de l'autre en ce qu'il est en quelque sorte le produit d'une hybridation entre le documentaire et la reconstitution historique. Brault a en effet recouru à la fois aux ressources des archives (muséales, photographiques et cinématographiques) pour camper le temps de l'artiste, mais à la fois aussi, et surtout, au jeu « silencieux » de comédiens pour nous faire comprendre mieux les états d'âme de son « sujet ». Et c'est en ce sens-là que la contribution de Michel Brault est déterminante.



Georges Lavallée incarne Ozias Leduc.

Son Ozias Leduc nous apparaît, bien sûr, comme le grand artiste figuratif du terroir, peignant dans la grande tradition académique des scènes religieuses qui parent les murs et les plafonds de nos églises (aussi bien que des portraits, des natures mortes et des paysages qui ornent les cimaises des grands musées canadiens. Mais il apparaît surtout comme un être de chair, capable de se consumer d'amour à la seule vue du sourire d'une femme, venu poser pour lui dans son atelier. Son Leduc est aussi un poète, en prise avec sa terre, et qui doit se nourrir d'elle pour alimenter sa propre création.

À la fois travailleur acharné et perfectionniste, chef de file en art (il a été l'employeur et l'un des mentors du jeune Paul-Émile Borduas; Jean-Paul Riopelle reconnaît en lui un de ses maîtres), et rêveur impatient, voilà le Ozias Leduc de Michel Brault. Dépeint peu à peu, trait par trait, lentement, comme en une séance de pose, avec de la musique qui tombe en fines gouttelettes sur des images belles, douces et d'une grande tendresse.

Brault a confié, après le vision-

nement, qu'il n'était pas familier avec l'oeuvre d'Ozias Leduc lorsqu'il a acquiescé à la proposition du producteur Christian Longpré, des Films Franc Sud. Il a sollicité la collaboration de la scénariste Ginette Loiseleur pour établir les traits du peintre en s'inspirant notamment des écrits de Robert de Roquebrune et de Paul-Émile Borduas.

L'une des difficultés rencontrées en cours de production consistait à faire « parler » de vieilles photos d'archive et des images inanimées de certains tableaux de Leduc. Michel Brault y est parvenu en laissant, dans ces moments-là, les oeuvres de l'artiste parler d'elles-mêmes...

La Cinémathèque québécoise invite le public à assister ce soir à deux projections du film *Ozias Leduc... comme l'espace et le Temps*, de Michel Brault. Le film est projeté à 20 h ainsi qu'à 21 h 30 au Goethe-Institut, 418, rue Sherbrooke Est, à Montréal. Le prix d'entrée est de 4 \$. Le vidéo *Beating The Raccoon*, de Philippe Baylaucq, est présenté en première partie de programme.

L'école, Amélie et la scène

SONIA SARFATI
collaboration spéciale

Ce ne sont pas des professionnels de la scène. Pourtant, plusieurs d'entre eux travaillent devant un « public » : ils sont professeurs, conseillers pédagogiques, secrétaires, animatrices de garderie. Et ils ont deux points en commun : l'école et Amélie.

L'école, c'est leur lieu de travail : ils sont à l'emploi de la Commission des écoles protestantes du Grand Montréal (PSBGM) ou sont étudiants dans une des écoles de cette commission scolaire qui célèbre cette année son 150^e anniversaire.

Quant à Amélie, c'est la concrétisation de leur passion pour le théâtre et la musique : depuis le mois de septembre, ils répètent en effet cette comédie musicale dont Kelvin Arroyo (directeur de l'école Saint-Brendan) a signé le texte et François Harel, la musi-

que. À présent, ils ont deux « vraies » représentations dans le corps. Il leur en reste deux, présentées ce soir et demain soir à l'école secondaire Outremont. Une « folie » au sein de laquelle l'agréable se joint à l'utile, puisque tous les profits sont versés à Leucan.

Ce n'est pas un hasard : Mathieu (José Gabriel Lopez) est leucémique. On le suit dans ses rêves. On suit aussi sa mère, Amélie, dont le rôle est tenu par Line Vachon (professeur de musique à l'école Montrose et à l'école Ahuntsic, qui a déjà fait partie de la Bande Magnétique) : Amélie se heurte à son père (Solly Lévy, conseiller pédagogique en français), rencontre celui qui pourrait être l'amour de sa vie (Alain Carpentier) et s'occupe de son fils.

Amélie, texte de Kelvin Arroyo et musique de François Harel. Ce soir et demain à 20 h, à l'école secondaire Outremont.

GUIDE HORAIRES CINÉPLEX ODEON

TOUTE LA JOURNÉE MARDIS et MERCREDIS 4,99\$

Pour informations, appelez 849-3454 de 11h00 à 22h00

Place Alexis-Nihon - 935-4746 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 100-305-505-705-905 QUEST (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) 105-315-515-715-915 CRAFT (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) 130-400-700-915 Exc. le 29 mai: 105-305-505-930 BERRI ② 1280, rue St-Denis - 288-2115 TORNADO (v. française) (G) 140-415-700-935 MAGIE NOIRE (v. française) (13 ans) 105-305-505-705-905 FLIPPER (v. française) (G) 130-330-530-730-935 PARADIS PIÉGÉ (v. française) 130-415-650-930 CONQUÊTE DU DRAGON D'OR (v. française) (13 ans) 120-925-925-925-925 125-335-530-730-930	② WISNER (v.o. anglaise) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:40-4:15-7:10-9:35-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:35 REBELLION (v.o. anglaise) (G) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:45-4:25-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30 TRUTH ABOUT CATS AND DOGS (THE) (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:40-4:05-7:05-9:15 Ven, Lun, Jeu: 7:05-9:15 CRÉMAZIE ② 1610, rue St-Denis - 849-FILM TORNADO (v. française) (G) 120-925-925-925-925 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-4:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30 DAUPHIN ② 2396 est, rue Beaubien - 721-6060 MISSION IMPOSSIBLE (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mer: 2:30-4:20-7:10-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:20 L'AGENT SECRET SE DÉCOUVRE (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mer: 1:30-3:20-5:10-7:10-9:10 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:10	TRUTH ABOUT CATS AND DOGS (THE) (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:20-5:05-5:05-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:20-9:30 ASTÉRIX ET LES INDIENS (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:10 BARRAGE (v. française) (13 ans) 910 MME WINTERBOURNE (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:20-4:30-7:30-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:20 CONQUÊTE DU DRAGON D'OR (LA) (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mer: 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15 Ven, Lun, Jeu: 7:15-9:15 LONGUEUIL (Place) ② 825, Boulevard O. - 849-FILM TORNADO (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim: 1:30-4:00-7:00-9:25 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:25 CRAFT (THE) (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim: 1:30-3:15-5:10-7:20-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:20-9:30
BOUCHERVILLE PV ② Avenue 20, sortie 20, Montclair - 449-6104 TORNADO (v. française) (G) 120-925-925-925-925 MAGIE NOIRE (v. française) (13 ans) 120-925-925-925-925 FLIPPER (v. française) (G) 120-925-925-925-925 PARADIS PIÉGÉ (v. française) 120-925-925-925-925 CONQUÊTE DU DRAGON D'OR (v. française) (13 ans) 120-925-925-925-925 125-335-530-730-930	DECARIE ② TOUS LES FILMS 4,00\$ Detour, rue Zeigler - 849-FILM - 2,00\$ DEAD MAN WALKING (v.o. anglaise) (13 ans) 120-925-925-925-925 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:25-3:25-5:25-7:25-9:25 Ven, Lun, Jeu: 7:15-9:30 WISNER (v.o. anglaise) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:25-3:25-5:25-7:25-9:25 Ven, Lun, Jeu: 7:25-9:30 DERNIÈRE MARCHÉ (LA) (v. française) (13 ans) 120-925-925-925-925 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:25-9:45 CONQUÊTE DU DRAGON D'OR (v. française) (13 ans) 120-925-925-925-925 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:20-3:20-5:20-7:20-9:25 Ven, Lun, Jeu: 7:20-9:25 VÉRITÉ SUR LES CHATS ET LES CHIENS (LA) (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30 MAGIE NOIRE (v. française) (13 ans) 120-925-925-925-925 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30 OBSESSION MORTELLE (v. française) (13 ans) 120-925-925-925-925 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:15 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:20-5:05-5:05-9:20 Ven, Lun, Jeu: 6:55-9:25 FLIPPER (v. française) (G) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:20-5:05-5:05-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:10	POINTE-CLAIRE ② 6361, Trans-Canada - 639-7286 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:10-3:20-5:30-7:25-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:25-9:30 BIRDCAST (THE) (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:45-4:20-7:10-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:20 CRAFT (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:10-7:20-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:20-9:30 TRUTH ABOUT CATS AND DOGS (THE) (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:10-3:10-5:10-7:15-9:25 Ven, Lun, Jeu: 7:15-9:25 HEAVEN'S PRISONERS (v.o. anglaise) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-4:10-6:50-9:20 Ven, Lun, Jeu: 6:50-9:20
BROSSARD PV ② Mail Commercial - 6660, boul. Taschereau - 465-5966 CRAFT (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30 MAGIE NOIRE (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30 TRUTH ABOUT CATS AND DOGS (THE) (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:40-3:40-5:40-7:40-9:40 Ven, Lun, Jeu: 7:40-9:40 CONQUÊTE DU DRAGON D'OR (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:45-3:40-5:40-7:40-9:40 Ven, Lun, Jeu: 7:25-9:30 NEVER ENDING STORY 3 (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 2:00-4:00 Ven, Lun, Jeu: Aucune représentation DERNIÈRE MARCHÉ (LA) (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:25-5:15-7:10-9:10 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:10 PARADIS PIÉGÉ (v. française) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:50-4:25-7:00-9:35 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:35	- LES CINÉMAS GUZZO - ② LACORDAIRE 11 Cin Lacordaire et Des Grandes Prairies POUR L'HORAIRE APPELÉZ 324-3000 LANGELIER Carrefour Langelier ② POUR L'HORAIRE APPELÉZ 255-5551 STE-THÉRÈSE Plaza Ste-Thérèse ② POUR L'HORAIRE APPELÉZ 979-4444 TERREBONNE ② 107, Chemin de Gâtéau POUR L'HORAIRE APPELÉZ 471-6644 LASALLE (Place) ② Angle boul. Champlain et Bishop Park - 849-FILM MAGIE NOIRE (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:10-3:15-5:20-7:25-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:25-9:35 PARADIS PIÉGÉ (v. française) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:15-4:05-7:00-9:35 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:35 FLIPPER (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:10-5:15-7:20-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:20-9:30 GRAT WHITE HYPER (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:10-3:10-5:10-7:10-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:20 BARRAGE (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 3:00-7:10 Ven, Lun, Jeu: 7:10 TRUTH ABOUT CATS AND DOGS (THE) (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:20-3:15-5:10-7:15-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:15 CONQUÊTE DU DRAGON D'OR (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:20-3:55-7:05-9:15 Ven, Lun, Jeu: 7:05-9:15 QUEST (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-4:50-7:10-9:25 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:25 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:05-3:15-5:20-7:25-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:25-9:30 VENUS SUR LES CHATS ET LES CHIENS (LA) (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:25-3:50-7:05-9:25 Ven, Lun, Jeu: 7:05-9:25 TORNADO (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:10-3:45-7:00-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:20 CRAFT (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:15-3:30-5:25-7:30-9:40 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:40	CINÉ-PARC CÔTEAUQUAY ② 6 km du Parc Mirabel - 851-1310 MISSION IMPOSSIBLE (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: OËL POUR OËL (v. française) (13 ans) TORNADO (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: DÉCISION AU SOMMET (v. française) (13 ans) L'AGENT SECRET SE DÉCOUVRE (v. française) 720-930-930-930-930 2e film: RAFAËLE BLANCHE (v. française) (13 ans) MAGIE NOIRE (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 2e film: MME WINTERBOURNE (v. française) (13 ans) TORNADO (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: DÉCISION AU SOMMET (v. française) (13 ans) CINÉ-PARC ODEON ② Trans-Canada (sortie 95) - 655-0692 MISSION IMPOSSIBLE (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: OËL POUR OËL (v. française) (13 ans) TORNADO (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: DÉCISION AU SOMMET (v. française) (13 ans)
CAVENDISH (Mail) ② Greenwich, rue Kildare - 485-7111 CRAFT (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:10-5:20-7:30-9:35 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:35 MISSION IMPOSSIBLE (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:40-4:30-7:15-9:45 Ven, Lun, Jeu: 7:15-9:45 MISSION IMPOSSIBLE (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:15-4:00-7:00-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:20 JAMIE EYRE (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:35-4:20-7:10-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:30 MISSION IMPOSSIBLE (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:15-4:00-7:00-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:20 WISNER (v.o. anglaise) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30 WISNER (v.o. anglaise) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:25-4:15-7:20-9:45 Ven, Lun, Jeu: 7:20-9:45 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30	CINÉ-PARC ST-ESTACHE ② Rue 15 (sortie 20) - 472-6660 MISSION IMPOSSIBLE (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: OËL POUR OËL (v. française) (13 ans) WISNER (v.o. anglaise) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:20-5:05-5:05-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:20-9:30 12 SINGES (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 2e film: SUSPENSE EN PROLONGATION (v. française) (16 ans) SPY HARD (v.o. anglaise) 720-930-930-930-930 2e film: WHITE SQUALL (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 FLIPPER (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: HAPPY GILMORE (v. française) (G) 720-930-930-930-930 CINÉ-PARC ST-HILAIRE ② Rue 20 (sortie 115) - 467-0402 MISSION IMPOSSIBLE (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: OËL POUR OËL (v. française) (13 ans) TORNADO (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: DÉCISION AU SOMMET (v. française) (13 ans)	CINÉ-PARC TROIS-RIVIÈRES ② Rue 40 (sortie 192) - 377-2109 MISSION IMPOSSIBLE (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: OËL POUR OËL (v. française) (13 ans) TORNADO (v. française) (G) 720-930-930-930-930 2e film: DÉCISION AU SOMMET (v. française) (13 ans)
CENTRE-VILLE ② 2001, Université, Station Metro McGill - 849-FILM BONHEUR EST DANS LE PRÉ (LE) (v.o. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-4:00-7:00-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:30 STARMAKER (THE) (v.o. a. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:20-4:15-7:20-9:30 Ven, Lun, Jeu: 4:15-7:20-9:30 PICTURE OF LIGHT (v.o. a. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15 Ven, Lun, Jeu: 3:15-5:15-7:15-9:15 CONSENT ET LE POURQUOI (LE) (v.o. a. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 3:30-5:30-7:30-9:30 DERNIÈRE MARCHÉ (LA) (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:45-6:45-9:15 Ven, Lun, Jeu: 3:45-6:45-9:15 ANTHONY'S LINE (v.o. anglaise) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:50-3:10-5:20-7:30-9:35 Ven, Lun, Jeu: 3:10-5:20-7:30-9:35	LAVAL (Carrefour) ② 1330, boul. Le Carrefour - 688-3684 VENUS SUR LES CHATS ET LES CHIENS (LA) (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mer: 1:15-4:30-7:20-9:25 Ven, Lun, Jeu: 7:20-9:25 MAGIE NOIRE (v. française) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30 TORNADO (v. française) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:40-4:20-7:00-9:20 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:20 BARRAGE (v.o. anglaise) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mer: 2:30-4:45-7:15-9:25 Ven, Lun, Jeu: 7:15-9:25 QUEST (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 2:00-4:00-7:15-9:15 Ven, Lun, Jeu: 7:15-9:15 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:35-3:25-7:35-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:35-9:30	LAVAL (Galerias) ② 1365, boul. Carrefour - 688-4339 GRANDS DOGS (LES) (v. française) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:10 OBSESSION MORTELLE (v. française) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30 PARADIS PIÉGÉ ② 13, rue de la Montagne - 344-1001 SPY HARD (v.o. anglaise) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:35-5:35-7:35-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:25-9:35 PRIMAL FEAR (v.o. anglaise) (16 ans) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-4:15-7:00-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:30 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:40-4:00-7:15-9:15 Ven, Lun, Jeu: 7:15-9:15
CÔTE-DES-NEIGES ② 6700, Côte-des-Neiges - 344-1001 SPY HARD (v.o. anglaise) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:35-5:35-7:35-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:25-9:35 PRIMAL FEAR (v.o. anglaise) (16 ans) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-4:15-7:00-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:30 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:40-4:00-7:15-9:15 Ven, Lun, Jeu: 7:15-9:15	LAVAL (Galerias) ② 1365, boul. Carrefour - 688-4339 GRANDS DOGS (LES) (v. française) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10 Ven, Lun, Jeu: 7:10-9:10 OBSESSION MORTELLE (v. française) 720-930-930-930-930 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:30-9:30	PARADIS PIÉGÉ ② 13, rue de la Montagne - 344-1001 SPY HARD (v.o. anglaise) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-3:35-5:35-7:35-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:25-9:35 PRIMAL FEAR (v.o. anglaise) (16 ans) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:30-4:15-7:00-9:30 Ven, Lun, Jeu: 7:00-9:30 FLIPPER (v.o. anglaise) (G) 100-305-505-705-905 SAM, Dim, Mar, Mer: 1:40-4:00-7:15-9:15 Ven, Lun, Jeu: 7:15-9:15

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS



**Société
québécoise
d'assainissement
des eaux**

**Travaux dans la municipalité de Sainte-Béatrix
Comité de Berthier
Appel d'offres no : 0094-40-01-41-42**

Modifications à la station d'épuration existante comprenant : l'ajout de préfiltres et d'un regard de répartition, la modification au poste de pompage, le prolongement de conduites de refoulement, l'ajout d'une chambre de dosage, la réfection partielle du filtre intermittent et autres travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: Par commande téléphonique uniquement, SQAÉ, Service gestion des contrats, Montréal - Tél.: (514) 873-7411.

PRIX: 75,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la SQAÉ.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux, publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de Ville de Sainte-Béatrix; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Ass. de la construction du Québec, Région de Mauricie - Bois-Francs - Lanaudière; SQAÉ à Montréal.

LIEUX DE CONSULTATION: Une réunion d'information est prévue le lundi 10 juin 1996 à 13H00.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de Ville de Sainte-Béatrix : a/s Mme Danielle Lambert, secrétaire-trésorière, 861, rue de l'Église, Sainte-Béatrix (Québec) J0K 1Y0. Le jeudi 20 juin 1996 à 14H00.

GARANTIE DE SOUMISSION:
Cautionnement (20 000,00 \$) ou chèque visé ou autre (10 000,00 \$)
N.B.: "autre" signifie autre garantie de soumission spécifiée au document d'appel d'offres.

RENSEIGNEMENTS: Monsieur Carol Lachance - Tél.: (514) 873-7411.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la SQAÉ sont admises à soumissionner.

La SQAÉ ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonneault, LL.B., B. Sc.
Secrétaire général

P-29-05-96

LA COMMISSION ENVIRONNEMENTALE DE L'ALENA CONVOQUE SA SESSION MINISTÉRIELLE ANNUELLE

Montréal, le 22 mai 1996

Les gouvernements du Canada, du Mexique et des États-Unis tiendront la troisième session ordinaire du Conseil de la Commission de coopération environnementale (CCE) les 1er et 2 août 1996 à Toronto, au Canada. Le Conseil, qui est l'organe directeur de la Commission, est formé du ministre de l'Environnement du Canada, M. Sergio Marchi, de la directrice de l'Environmental Protection Agency des États-Unis, M^{me} Carol Browner, et de la ministre de l'Environnement du Mexique, M^{me} Julia Carabias.

Le public est convié à participer, en compagnie du Conseil, à une séance publique qui se tiendra dans l'après-midi du 1er août. Dans cette perspective, le Conseil a demandé au Comité consultatif public mixte (CCPM) de la CCE d'organiser une réunion préparatoire le même jour, dans la matinée. Le CCPM tiendra également deux réunions régionales préparatoires, l'une à Montréal, le 21 juin, et l'autre à San Diego, le 19 juillet. Ces séances publiques sont orientées *Vers une communauté nord-américaine* et ont pour thème les questions environnementales suivantes :

La réduction des risques que les contaminants de l'environnement font courir à la santé humaine en Amérique du Nord
La conservation de la biodiversité en Amérique du Nord
Le renforcement des liens environnementaux et économiques en Amérique du Nord
La participation du public aux activités de la CCE

Les représentants d'organisations et les particuliers qui désirent assister aux réunions du 1er août et/ou présenter des exposés sur les thèmes susmentionnés ont jusqu'au 28 juin 1996 pour s'inscrire.

Veuillez vous adresser à l'adresse suivante pour obtenir un formulaire d'inscription et/ou soumettre des exposés écrits (d'au plus trois pages à simple interligne) :

Directeur exécutif
Commission de coopération environnementale
a/s du Secrétaire du Conseil
393, rue Saint-Jacques Ouest, bureau 200
Montréal (Québec) H2Y 1N9
Tél.: (514) 350-4343 Téléc.: (514) 350-4345
Courriel élect.: public@cceintl.org

Pour de plus amples renseignements au sujet de la CCE, veuillez consulter notre page d'accueil 3W à l'adresse <http://www.cce.org>

APPEL D'OFFRES # 1141

Commission scolaire
Mont-Fort

PROJET :
RÉPARATIONS MAJEURES DES CHEMINÉES
DE DIVERSES UNITÉS ADMINISTRATIVES DE
LA COMMISSION

PROPRIÉTAIRE :
Commission scolaire Mont-Fort
1740, rue Roberval
Saint-Bruno-de-Montarville (Québec) J3V 3R3
Tél.: (514) 441-2919 - Téléc.: (514) 441-0838

INGÉNIEURS :
Groupe-consult TREC Inc.
5600, Notre-Dame Ouest
Bureau 200
Montréal (Québec) H4C 1V1
Tél.: (514) 931-1080 - Téléc.: (514) 935-1645

La Commission scolaire Mont-Fort, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux décrits en titre.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des ingénieurs, à compter de 9 heures le 31 mai 1996, contre un montant non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$), toutes les taxes incluses, en argent comptant ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre du Propriétaire.

Une seule visite obligatoire des lieux est organisée et elle se déroulera le 6 juin 1996, à 9 heures à l'école L'Arpège de Sainte-Julie pour se poursuivre aux autres unités administratives.

Les soumissions (l'original et 1 copie) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues aux bureaux de la Commission scolaire Mont-Fort, au 1740, rue Roberval, Saint-Bruno-de-Montarville, jusqu'à 11 h, heure en vigueur localement, le mercredi 12 juin 1996 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à 10 % du montant total de la soumission fait à l'ordre du Propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat par une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission reçue et ce, sans obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires; il se réserve également le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

André Dubreuil, Ing.
Directeur du Service des ressources
matérielles



APPEL D'OFFRES

**CHEMIN DU PETIT-BOIS ET
RUE DE LA RIVIÈRE
DOSSIER RÈGLEMENT 536 (LOT 2)
N/Réf.: 1135-451**

La Ville de Varennes demande des soumissions pour les travaux de fondation, pavage, bordures, trottoirs, piste cyclable, éclairage, signalisation, marquage, poste de pompage, égouts sanitaire et pluvial sur le chemin du Petit-Bois et la rue de la Rivière.

DOCUMENTS :

Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau de la firme AXOR Experts-Conseils inc. moyennant la somme de cent dollars (100 \$) en argent ou par chèque fait à l'ordre de AXOR Experts-Conseils inc. Ce montant est non remboursable.

EXIGENCES :

La soumission doit être déposée en trois (3) copies et doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'un montant équivalent à 10 % du total de la soumission, et d'une lettre d'une compagnie détenant un permis d'assureur au Canada ou d'une banque garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services pour une valeur de 100 % du contrat.

Seules les entreprises possédant une licence d'entrepreneur appropriée aux travaux décrits, en règle de la Régie du Bâtiment de construction du Québec, sont autorisées à soumissionner.

La soumission doit être valide pour 90 jours à compter de la date d'ouverture.

DATE DE RÉCEPTION :

Les soumissions doivent être présentées dans l'enveloppe de retour fournie à cette fin et déposées au bureau du greffier, local 412, 4^e étage de l'hôtel de ville, situé au 175, rue Sainte-Anne, Varennes (Québec) J3X 1T5, avant 11 h le mercredi 19 juin 1996.

Les soumissions seront ouvertes publiquement immédiatement après l'heure de clôture à la salle des délibérations du Conseil, local 320, 3^e étage de l'hôtel de ville de Varennes.

La Ville de Varennes ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et se réserve le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Donné à Varennes ce 28^e jour de mai 1996

Yves G. Vincent, o.m.a.
Greffier

**POUR QUE LE
MONDE TOURNE
PLUS JUSTE**



CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU

APPEL D'OFFRES

PROJET : MICRO-ORDINATEURS

L'objet de cet appel d'offres est d'obtenir des prix pour l'achat de micro-ordinateurs. Seules les marques suivantes seront considérées : IBM, Hewlett Packard, Unisys, Dell et NEC.

Les documents des exigences pourront être obtenus auprès de Madame Blanche Benoit, Service des achats du Collège, local 1.036, porte extérieure #26, 1111, rue Lapierre, LaSalle (Québec) à compter du jeudi 30 mai 1996 à 9 h 00.

Des soumissions, sous enveloppe cachetée appropriée à cette fin, seront reçues jusqu'à 14 h 00, le jeudi 13 juin 1996 au Service des achats du Collège, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 14 h 01.

Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré d'une banque canadienne ou d'une caisse populaire, ou d'un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours, payable au Collège André-Laurendeau, égal à 10 % du montant de la soumission.

Le Collège n'est pas tenu d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions. Il se garde le droit de les rejeter en tout temps et d'en demander de nouvelles s'il le juge à propos et ce, sans encourir aucune obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.



Jean-Jacques Barrette
Directeur
Ressources matérielles



Depuis 150 ans,
au cœur de l'éducation

APPEL D'OFFRES

La CECM recevra à l'heure, date et lieu indiqués, des soumissions pour l'appel d'offres ci-dessous.

Ces soumissions doivent être scellées, dans des enveloppes fournies à cet effet, puis remises de main à main à la réceptionniste au 1^{er} étage de :

**LA COMMISSION DES ÉCOLES
CATHOLIQUES DE MONTRÉAL**
Bureau de planification et d'études
3700, rue Rachel Est, Montréal
Tél.: 596-6472

École et description	Dépôt pour plans	Date et heure d'ouverture
1) Notre-Dame-de-Grâce travaux de pavage	20 \$	Mercredi 12 juin 1996 15 heures
2) Louis-Joseph-Papineau remplacement d'un refroidisseur	20 \$	Mercredi 12 juin 1996 15 heures
3) Sir Wilfrid Laurier travaux d'éclairage intérieur	20 \$	Mercredi 12 juin 1996 15 heures

Les entrepreneurs peuvent se procurer, à l'adresse ci-haut, une série des plans, et devis et autres documents de soumission, moyennant la somme indiquée à l'endroit du projet. Chaque dépôt est payable par chèque visé ou mandat bancaire fait à l'ordre de la CECM. Ils doivent accompagner leur soumission d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé de 10 % de leur soumission.

Le dépôt pour plans et devis sera remboursé à ceux qui auront présenté une soumission et qui auront retourné les plans et devis complets et en bon état, dans les dix (10) jours ouvrables qui suivent la date d'ouverture des soumissions; autrement ce dépôt sera retenu.

Pour tous les sous-traitants, le dépôt pour plans et devis n'est pas remboursable.

La CECM ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

W7383581



Lors de la
perte d'un
être cher,
pensez à
faire un don
In Memoriam
à la
**FONDATION
DIANE
HÉBERT**

Ce geste
offrira une
meilleure
chance de
survie aux
personnes
en attente de
greffe.

**FONDATION
DIANE HÉBERT**
CP 95025
Lorraine, Qc
J6Z 4P1
(514) 965-0333

Le Groupe FULLER LANDAU Inc.

Gestionnaires et syndicats de faillite

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
**DISTRIBUTION CHASSE & PÊCHE
AMPELMAN INC.**, personne morale légalement
constituée selon la Loi, ayant sa place d'affaires au
4501, Autoroute 440 Ouest, dans la ville et le district
de Laval, province de Québec (H7P 4W6).

Avis est par les présentes donné que suite à l'avis d'intention déposé en date du 21 mars 1996, la compagnie débitrice susdite a fait cession de ses biens en date du 22 mai 1996. La date de la faillite est réputée rétroagir à la date du dépôt de l'avis d'intention soit le 21 mars 1996. La première assemblée des créanciers de la compagnie débitrice sera tenue le 13^e jour du mois de juin 1996, à 10h00 au bureau du Séquestre Officiel, 5, Place Ville-Marie, 8^e étage, MONTRÉAL, province de Québec.

DATÉ À MONTRÉAL, ce 29^e jour de mai 1996.

LE GROUPE FULLER LANDAU INC.

SYNDIC

Patrick Sullivan, CIP
Administrateur désigné

Bureau 200, Place du Canada
1010, rue de la Gauchetière Ouest
Montréal (Québec) H3B 2N2

Tél.: (514) 875-2865

Membre de **RSM**
international

AVIS

PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :

GARAGE R. LACHAINE INC.

Débitrice

Avis est par les présentes donné que **GARAGE R. LACHAINE INC.**, a fait cession de ses biens le 14 mai 1996 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12 juin 1996 à 13h30 au bureau du Séquestre Officiel au 5, Place Ville-Marie, 8^e étage, Montréal (Québec).

Daté à St-Laurent,
ce 22^e jour de mai 1996.



J. Lukca & Associés Inc.

Syndic et gestionnaires

750, boul. Marcel-Laurin, bureau 390, Saint-Laurent (Québec)

H4M 2M4 Tél.: (514) 747-5181, téléc.: (514) 747-7535

Affilié à Grou, La Salle + Associés



VILLE DE POINTE-CLAIRE

APPEL D'OFFRES

Ouvrage : 94015

Règlement : 2624

**DESCRIPTION : RECONSTRUCTION DE LA RUE
ET DES SERVICES SUR LA RUE ARROWHEAD,
ENTRE LIVINGSTON ET BRAEBROOK, ET DES
RUES FOREST GARDENS ET LIVINGSTON**

Les soumissions doivent être adressées au Conseil de la Ville de Pointe-Claire et livrées au gérant de l'approvisionnement de la Ville, à l'Hôtel de Ville, 451, boul. Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), au plus tard à onze heures (11 h) le JEUDI 13 JUIN 1996.

Les soumissions seront ouvertes en public à l'Hôtel de Ville à onze heures (11 h) à la date indiquée ci-dessus. Les enveloppes contenant les soumissions doivent être marquées clairement quant à leur contenu.

Les documents de soumission peuvent être obtenus au service de l'ingénierie contre un dépôt non remboursable de 25 \$ fait à l'ordre de la Ville de Pointe-Claire. L'entrepreneur qui ne possède pas déjà une copie officielle du cahier des charges, enregistré à son nom, devra s'en procurer un exemplaire au Service de l'ingénierie moyennant un paiement de 50 \$ non remboursable. Un chèque certifié ou un cautionnement de soumission représentant au moins dix pour cent (10 %) du montant total de la soumission doit être inclus avec chaque soumission.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.
Donné à Pointe-Claire, ce vingt-neuvième jour de mai 1996.

Denis Robillard
Gérant - Approvisionnement



APPEL D'OFFRES

PROJET :

PÉRINATALITÉ

Lot A : Pouponnière générale

5415, boul. de l'Assomption, Montréal. Appel d'offres no: 96-22

PROFESSIONNELS :

Architecture : Les Architectes Marchand Peters, 1265 rue Berri, Montréal (Québec)
téléphone : (514) 842-1401 télécopieur : (514) 844-2069
Mécanique et électricité : Legault, Mercier, St-Germain, Pigeon et Associés, 276 rue St-Jacques, Montréal (Québec)
téléphone : (514) 281-1675 télécopieur : (514) 281-1632

Le Centre hospitalier Maisonneuve-Rosemont, propriétaire, demande des soumissions pour le RÉAMÉNAGEMENT DE LA PÉRINATALITÉ - LOT A : POUPONNIÈRE GÉNÉRALE.

Les documents d'appel d'offres pourront être obtenus le mercredi 29 mai 1996, au bureau du Service de l'approvisionnement de l'Hôpital, porte 244, au 2^e étage du pavillon Rachel-Tourigny (pavillon administratif), situé au 5305, boulevard de l'Assomption, Montréal (Québec), contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du propriétaire. Les soumissions seront reçues au même endroit le mercredi 19 juin 1996 à 10 h, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement le même jour à la même heure. Pour résultats ou liste des soumissionnaires, tél.: (514) 252-3400, poste 3116.

Les soumissions devront être accompagnées :

1) d'un cautionnement de soumission au montant de quarante-neuf mille cinq-cent dollars (49 500 \$) valide pour une période de 45 jours après la date d'ouverture de soumission ou,

2) d'un chèque visé au montant de vingt-quatre mille sept cent cinquante dollars (24 750 \$), fait à l'ordre du Centre hospitalier Maisonneuve-Rosemont.

Les soumissions seront remplies sur le formulaire préparé à cet effet et remises (l'original et deux copies) dans une enveloppe cachetée portant la mention « Soumission - RÉAMÉNAGEMENT DE LA PÉRINATALITÉ (LOT A : POUPONNIÈRE GÉNÉRALE) NO APPEL D'OFFRES 96-22 ».

Une seule visite des lieux se déroulera le vendredi 7 juin 1996 à 10 h, en présence des professionnels, rendez-vous au Pavillon des internes, 2^e étage, au 5415, boulevard de l'Assomption, Montréal (Québec).

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Monsieur Jacques Fontaine, chef du module Approvisionnement

CENTRE HOSPITALIER MAISONNEUVE-ROSEMONT

**DONNEZ
À QUELQU'UN
UNE
DEUXIÈME CHANCE!**

Discutez du don d'organes avec votre famille.

**LA FONDATION
CANADIENNE DU REIN**

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

655 MOTOCYCLETTES

HARLEY Davidson Low Boy 1994, impeccable, 11 000 km, 25 000 \$. Après 18h30, 699-0762.

HARLEY DAVIDSON, 883 Huger, 1995, neuf, 0 km, 9200 \$. Jour 819-477-5222, soir 819-477-5438, demandez Steve.

HARLEY Road King 1994, 14 000 km, 2000 \$ d'équipement, prix 25 000 \$ 460-3070 après 18h.

HARLEY 96 "Fatboy", neuve, rouge/argent, 23 500 \$. 416-922-4196.

HONDA CBX 83 550F, 20 000 km, continue neuve, doit vendre 1900 \$. 514-247-2792, 514-247-2990.

HONDA GL 1000 Gold Wing 1975, bas milage, propre, prix demandé 1500 \$. 514-253-7843.

HONDA Interceptor 1985, 500 cc, A-1, pneus et batterie neufs, prête pour l'été 1995 \$ 656-3177.

HONDA Knighthawk 750cc, '82, excellente condition, faut vendre 384-8940.

HONDA Shadow 750, 84, très propre, pneus neufs, 3000 \$. 504-3287.

KAWA 550 LTD 1981, pneus et plaquettes de freins neufs, bon état, 1000 \$ nég. 939-1211.

KAWASAKI LTD 440, 1981, bas milage, une autre complète pour pièces 700 \$. 663-7179.

KAWASAKI LTD 1982, 440 CC, 18 000 km, parfaite condition, 2200 \$ nég. 663-4145.

KAWASAKI Ninja ZX6, 1993, 7 500 km, état neuf 6200 \$. 596-1206.

KAWASAKI ZIR 1000, 78, originale, chaudière neuve, très propre 1750 \$. 655-4797.

KAWASAKI Ninja EX 500, 1995, neuve, rouge, "lower fairing", casques, jacket cuir, 5000 \$. Jour 954-1441, soir 449-9233.

LAMBRETTA scooter 75, original, 200 cc, 1250 \$. 345-1311.

NINJA ZX7 1994, mauvais "tank cover", comme neuve, 3500 km, 8000 \$ nég. 661-4904.

NORTON Commando 750 1972, 1500 \$ négociable. 722-8558.

REMORQUE Denray, peu servie, doit vendre 622-4232.

SUZUKI DR 650, 93, 26 000 km, A-1, équipée, suspension arrière progressive, 3500 \$ 430-5130.

SUZUKI GSXR 750 Sang Shot 86, 38 000 km, 3750 \$, Trans Québec 233-3676.

SUZUKI GSXR 750, 92, très propre, blanc et bleu, 46 000 km, 6000 \$. 726-2015.

YAMAHA FJ1100, 1985, 50 000 km, parfaite condition, 3500 \$ jour, 861-4293, soir 657-2852.

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

A louer TRAWLER des 21 milles, tout équipé, 613-592-1393.

A VENDRE Tanzer 22, d'année, lesté, avec remorque, c.m.f. 2 essex. Très bon état. 453-7668.

BALLAD YACHTING & CHARTERS Croisières vacances, famille, location, vente et gestion, 288-3027.

BATEAU 14 p., 4 places, Mercury 45 CV, 1994, remorque, équipement ski, 3400 \$. Soir 337-9777.

BATEAU 14', Mercury 50-82, remorque, 2200 \$. Soir 353-0287.

BATEAU 37', Silverton, 1986, Fly Bridge, 2x454, génératrice, + + +, 99 000 \$, 465-4909, fax: 445-2634.

C & C, 29', canadien, excellente condition, 39 500 \$. 528-2203.

CADORETTE 14.5 p., Johnson 70 HP, tout complet, remorque incluse, prêt à mettre à l'eau, 4800 \$. 747-0215, fins sem. 819-838-5361.

CADORETTE 280 (93), équipé au max. 2X350 mag. Générateur, air, hélice d'entraine, télé. vidéo et plus (150 h). Jour bur. 697-1591, fax: 697-2998. Soir rés. 698-2990.

CANOT Old Town Discovery 188, rouge, 2 ans, très propre, 653-9850.

CANOTS usages, pédales, kayaks Achat, vente, Poubelle du Ski, Laval 978-5307, Rivé-Sud 445-4916.

CARVER 38', 1989, "Art-cabin", Mercruiser, 7.1 l, équipement électronique complet, condition impeccable, échange possible, 943-1012.

CHAPARAL 2550SX, Sport 1989, très propre, moteur 350 Merc, avec remorque, 25 900 \$. Fait vendre. (514) 568-2478.

CHECKMATE, 21 1/2 p., Starlite, moteur Johnson, 225 cv, 89, remorque de lue 19 950 \$. 424-4208.

CHRIS-CRAFT, Commander 38, rétro à neuf, Detroit diesel (2), 225 hp turbo ch. Jour 418-648-9226. Soir 418-656-6450.

CRUISER 36 p., 89, 3 points, tout Bimini, ancre élect., 2 chambres fermées, baignoire, VHF, Sonar, etc. Divorce Jean-Claude 654-4564.

DORAL Citation 1988, 26', tout équipé, excellente condition. 514-620-2444 après 19h30.

EXCALIBUR 30', acier, diesel, équipé sud, excellent état, 28 500 \$. nég. Kingston 613-545-0353.

GLASTON Futura 20.5', 1989, moteur 350, 260 HP + remorque, clause maladie, 10 800 \$. 255-6572.

GREW 18 p., 1982, V-6, 186 cv., 582-4206, 537-3649, 862-8115.

LARSON 18', 1979, mercruiser, 198 h.p., open deck, 4000 \$. marna, St-Anicet, 514-264-6176.

LOCATION voilier 36 p., + capitaine, lac Champlain, 651-9090.

LYMAN "bateau de bois" 1971, 26', citroën, Chrysler 225 h.p., 600 h., parfaite condition. 514-743-5585, 514-743-9715.

MOTOS MARINES

Bombardier (2) 1995, modèle GPX, modèle SPX, très peu utilisés, remorque double, accessoires, etc. 641-3844, soir 521-4077, rés. 565-7366.

PETERBOROUGH 25 p., altibon, 57 l., 260 ch., 380 h., tout équipé, blanc et rouge, 21 500 \$. marna incl. Bur. 521-4077, rés. 565-7366.

PONTOON 24 p., Freedom 92, moteur 90 HP, 3 cylindres, super équipé, 200 heures, remorque, etc. Le tout 19 900 \$. 514-568-2162.

PRINCECRAFT Pro-Serie 16, 25 h.p., 6 h.p., remorque, 4600 \$. 676-7157.

QUAIS à louer, marna le Perrot (capacité 200 places) 949-7588.

REGAL Velocity 87, 100 km, 23 p., moteur 454 cc ou 387 HP, refait en 93, 45 h., Gel Coat refait 95, 19 500 \$. 514-375-8704, 375-0733.

REGAL 36, 1988, 650 heures, tout renoué, air, génératrice, ancre élect., 85 000 \$. M. Veilleux, jour 866-1587, soir 769-6271.

REGAL 95, 18' 2", Mercruiser 3 l., 50 h., entièrement équipé, garantie transférable, 438-7686.

SEA RAY, 1985, AFT Cabin, 22 p., Mercruiser 170 HP, tout équipé, tout équipé, prix 16 000 \$. Echange possible, condo-maison à revenu, (150 h). Jour bur. 697-1591, fax: 697-2998. Soir rés. 698-2990.

SEA-DOO Jet Boat, "Challenge", 95, neuf, 14 800 \$. (819) 723-2601.

SEARAY 91, 220 CV, 225 heures, remorque, vrai bijou, 819-829-0248.

SHARK 24', excellent état, 5.5 h.p., voiles de course, 7000 \$. 847-4539.

SHARKS, Grande vente sur vêtements isothermiques, 663-5543, 1-800-473-5543.

SUNRAY 1983, 18.5 p., Mercruiser 185, tout équipé, ski, remorque, 4 roues Etat A-1, 8500 \$. 626-8593.

TEMPEST 18', 86, 4 cyl., inboard, 140 forces, très très propre, avec remorque, 7500 \$. 963-2508.

THUNDERCRAFT Magnum 23 p., 1985, 250 CV, A-1, 264-8542, soir 194-5642.

VOILIER + CHAÎNE 7.5, 1982, 27.3 p., + A-1, bien équipé, 25 000 \$. 819-663-7410, 819-822-5711.

VOILIER d'envie fibre de verre FNN 15, remorque, parfaite condition, 2400 \$. 631-5152.

VOILIER Sém 81, 17.2', quelle amovible, tout équipé, A-1 avec remorque, 5 000 \$. 963-1612.

VOILIER, Jeanneau 86, 27 p., diesel, enrouleur, impeccable, 27 500 \$. nég. 659-8066.

VOILIERS Albin Ballad, 30', Georgian 23, excellente condition. 288-3027, 749-8961.

661 MOTONEIGES, VÉHICULES TOUT TERRAIN

HONDA 3 roues, moteur refait, 1300 \$. 244, pneus neufs, 1200 \$. 368-9996.

665 REMORQUES

REMORQUE en acier, pour bateau ou autre, en 37 p. x 8 p. 4 escaux, freins élect. 4 900 \$. 797-4351.

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

A LOUER motorisé 24/28', équipé, bas prix, 449-1800, 963-5175.

AVERTIS, air, attaches, pièces SERVICE, BELCO 521-1603.

CARAVANES LAURENTIDES Transport-livraison routières, Fifth Wheel, bateaux, 514-892-4703.

CITATION 34, achetée en juil. 93, basement, tout équipé, 12 000 km, seulement, état neuf, valeur 30 000 \$ pour 58 000 \$ ferme. 819-537-1658.

CLASSE A Cruise Air 24 p.

pneus neufs 13 000 \$. 694-3201.

LE SHARO '91, aut. couche 4, 23 900 \$. Auto Louis 592-8844.

MOTORISE Lecharo 83, 25 p., diesel, mator, moteur neuf 30 m/gal., 12 000 \$. 819-474-1620.

ROULOTTE Bonair 88, 30 p., cuisinière, etc., très bon état, sur camping à Lacolle, 251-9620.

TENTE-ROULOTTE Lionel 8 places, 3450 \$. Très très propre, 241-5042.

TENTE-ROULOTTE 93, 6 places, équipement + +, 5995 \$. 446-0259.

TENTE-ROULOTTE, Coronation 1977, 6 places, très propre, bonne condition, 1700 \$. 665-4067.

WINNEBAGO Le Sharo 84, 59 000 m/gal. Tout équipé. Bonne condition. Inspection prioritaire échange. Rappel 467-9725.

WINNEBAGO Warner 85, classe C, 21' couche 4, très propre. Fait voir Auto Louis, 592-8844.

670 AVIONS

AVION ultra-léger, 2 places côté à côté, unique en son genre, 65 HP, instruments V.F.R., beaucoup d'extra, très facile à voler, 585-0423. S.V.P., laisser message.



PHOTO AP

La pause qui rafraîchit

La petite Amber Barrero, de Woodland Hills, en Californie, s'est réfugiée dans cet évier afin de se rafraîchir, lundi, à Bakersfield, où elle faisait du camping avec sa famille.

Décès, remerciements, prières

INDEX DES DÉCÈS

CHARBONNEAU, Marcelle
Montréal

CHAREST, Marie-Jeanne (Lauzon)
Montréal

DION, Juliette
St-Jérôme

DUBOIS, Simone (née Décarie)
Montréal

FOREST (Berthiaume), Françoise
Montréal

HACHEY, André
Verdun

HENDRIKS, Klaus B.
Kemptville, Ontario

LAURIER, Bernard
L'Assomption

MOREAU, Cécile
Montréal

NORMAND, Léopold
Montréal

PARENT, Marie-Pierre
St-Hilaire

PATENAUE, Félix
Otterburn Park

PAYETTE, Georges-Aimé
Montréal

PHANEUF, Marie Jeanne
Montréal

RAZA, Suzanne Blouin
Laval

ROUSSEAU, Sr Marie-Irène C.N.D
Montréal

TREMBLAY, Marie-Josée
Iberville

DÉCÈS

CHARBONNEAU, Marcelle
A Montréal, le lundi 27 mai 1996, est décédée Mme Marcelle Charbonneau, épouse de feu Georges Pagé. Elle laisse dans le deuil son beau-frère Rodolphe Pagé ainsi que de nombreux neveux et nièces. Selon ses dernières volontés, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu en l'église St-Cécile, le jeudi 30 mai à 11h, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Direction funéraire: **Magnus Poirier Inc.**

CHAREST, Marie-Jeanne (Lauzon)
A Montréal, le 26 mai 1996, à l'âge de 85 ans et 8 mois, est décédée Madame Marie-Jeanne Charest, épouse de feu Henri Lauzon. Elle laisse dans le deuil ses 2 filles, Thérèse (André Ouimet), Denise (Jean-Claude Hubert), ses 4 petits-enfants, Daniel, Sylvie, Sylvain, Isabelle et leurs conjoints et conjointes, 4 arrière-petits-enfants, Bruno, Catherine, Carl, François, son frère Robert (Gisèle), ainsi que ses belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Les funérailles auront lieu le samedi 27 juin. Le convoi funéraire partira du **Salon Alfred Dallaire Inc.**, 2590, rue Rouen pour se rendre à St-Jusé, où le service sera célébré à 10 h. Un libéra aura lieu à Venise en Québec à 12 h 30 et de là au cimetière du même lieu. Heures de visite: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi des 9 h.



DION, Juliette
A l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme, le 26 mai 1996, à l'âge de 83 ans, est décédée Juliette Dion, célibataire. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, une belle-sœur. Selon ses dernières volontés, elle ne sera pas exposée. Un service religieux en présence des cendres aura lieu en la paroisse Ste-Adèle, 166 rue Lesage à Ste-Adèle, vendredi 31 mai 1996 à 9 heures. Des dons au Fonds de recherche de l'Institut de cardiologie de Montréal, 5000, est rue Bélanger, Montréal, Québec H1T 1C8 seraient appréciés. Direction **Alfred Dallaire Inc.**

DUBOIS, Simone (née Décarie)
A Montréal, le 24 mai 1996, à l'âge de 80 ans, est décédée Simone Décarie, fille de feu Edmond Décarie et de feu Nélida Jasmin, épouse de feu Laurent Dubois. Elle laisse ses 2 filles, Diane et Andrée (Pierre Brosard), ses petits-enfants: Joey, Julie et Jean-Maxime, ses frères et sœurs: Anita (feu Eustache Prud'Homme), Juliette Décarie, Camelia Décarie (Wilfrid Murphy), Edmond Jr Décarie (feu Laurette Deslauriers), Roland Décarie, F.S.C., feu Yves Décarie (feu Claire Cantin), feu Roger Décarie (Marie Beaudin), feu Stanislas Décarie (feu Claire Lussier), ses belles-sœurs, ses beaux-frères ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le vendredi 31 mai à 14 h en l'église St-Germain d'Outremont. La famille recevra les condoléances sur le parvis de l'église à compter de 13 h. Direction **Urgel Bourgie Ltée**

FOREST (BERTHIAUME), Françoise
A Montréal, le 28 mai 1996, à l'âge de 69 ans, est décédée Françoise Berthiaume, épouse de Julien Forest, outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel, Monique (Guy Montmarquette), René et Isabelle, ses petits-enfants: Anne-Marie, Patrick et Benoît, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons à Transition pour Elies Inc. 170 St-Antoine Nord, Granby Qc, J2G 5G8 seraient appréciés. Exposée au **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie Ltée**, 6700 Beaubien Est.

La liturgie de la parole jeudi 30 mai à 14 h 30 en la chapelle du Complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: mercredi de 19 à 22h et jeudi de 12 à 14 h30.

HACHEY, André
Subitement à Verdun, le 27 mai 1996, à l'âge de 51 ans, est décédé M. André Hachey. Il laisse dans le deuil son fils, Jean-François, ses frères, Jean-Marie (Elise Brosard) et Germain, ses nièces, Marie-Hélène et Isabelle, ainsi que de nombreux parents et amis. Selon les volontés du défunt, il ne sera pas exposé. Un service en présence des cendres sera célébré le jeudi 30 mai, à 11 h, en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs. La famille y recevra les condoléances à partir de 10 h 30. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Direction: **Laurent Thériault Inc.**, 512 de l'Eglise, Verdun



HENDRIKS, Klaus B.
A Kemptville, Ontario, le 27 mai 1996, est décédé M. Klaus B. Hendriks, époux de Genevieve Samson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa mère Magdalena, son frère Jan, sa sœur Antje, sa belle-famille Laurent-Marie et Mary Samson, Pierre-Laurent et Martine, Judith et Jon ainsi qu'une nièce et six neveux. Remerciements à Kathleen et Gerald Francoeur, Greg Smith et Judy Brown, Hubert et Anna Taube. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Il sera exposé à la **Maison funéraire Hulse, Playfair & McGarry**, 315, rue McLeod, Ottawa (613-233-1143) jeudi le 30 mai 1996 de 19 à 21 h. Le service funéraire aura lieu vendredi le 31 mai à 11 h en la chapelle du même endroit.

LAURIER, Bernard
A L'Assomption, le 28 mai 1996, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Bernard Laurier, retraité de la compagnie Shell, époux de Mme Rolande Roy. Outre son épouse, il laisse aussi dans le deuil ses huit enfants, ainsi que leur conjoint, huit petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, sa belle-mère Alberta Roy, ainsi qu'autres parents et amis. Les funérailles auront lieu samedi le 1er juin à 11 h en l'église de L'Assomption. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Direction funéraire: **Résidence funéraire Gullbault Inc.**, 371 Ange-Gardien, L'Assomption



MOREAU, Cécile
A Montréal, le 27 mai 1996, à l'âge de 78 ans, est décédée Cécile Barabé, épouse de feu Ange-Emile Moreau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Madeleine (Roch Roy), Monique (Real Mireault), Lucille, Laurence (Michel Piché) ainsi que plusieurs petits-enfants, sa sœur Thérèse, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. S.V.P., pas de fleurs. Dons à l'Institut de Cardiologie de MtL, seraient appréciés. Exposée au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**, 3955 Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix) Les funérailles auront lieu le vendredi 31 mai à 14 h en l'église St-Jean de la Croix et de là au cimetière Jardin Urgel Bourgie de MtL. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: le jeudi 30 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

NORMAND, Léopold
A Montréal, le 27 mai 1996, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Léopold Normand, époux de Madeleine Bouvier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Dominique, ainsi que ses beaux-frères, ses belles-sœurs, ses neveux et ses nièces. A la demande du défunt, il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le jeudi 30 mai 1996, à 11 h en l'église St-André-Apôtre et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction: **Complexe funéraire Urgel Bourgie**, 1415 Fleury Est, Montréal H2G 1R9

PARENT, Marie-Pierre
Accidentellement au Lac Louise, Alberta, et demeurant à St-Hilaire, le 26 mai 1996, à l'âge de 20 ans, est décédée Marie-Pierre Parent, fille de Pierre Parent et de Renée Latour. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil sa sœur Caroline, son grand-père Fernand Latour, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines et ami(e)s. "Elle a laissé son sourire partout." Exposée au salon funéraire **Maurice Demers Inc.**, 231 boul. Laurier, Beloeil jeudi matin, 30 mai, de 10 h à 14 h 30. Suivi des funérailles qui auront lieu l'église de St-Hilaire à 15 h. Inhumation au cimetière du même endroit.

PATENAUE, Félix
Accidentellement, au Lac Louise, Alberta, et demeurant à Otterburn Park, le 26 mai 1996, à l'âge de 19 ans, est décédé Félix Patenaude, fils de Guy Patenaude et de Ruth Ouellet. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères, Francis (Suzanne Monfett) et Alexis, ainsi que sa sœur Elise, ses grands-parents maternels, Théodule et Marguerite Ouellet, et sa grand-mère paternelle Cécile Patenaude, ses oncles et tantes, cousins, cousines et ami(e)s. "Il laisse le souvenir d'un jeune homme humoristique, simple et sincère." Exposé au salon funéraire **Maurice Demers Inc.**, 231 boul. Laurier, Beloeil le mercredi 29 mai de 19 à 22 h et le jeudi 30 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 31 mai à 14 h en l'église Notre-Dame du Bon Conseil d'Otterburn Park. Inhumation au cimetière de St-Hilaire. Ouverture du salon vendredi des midi.

Association Canadienne de l'Ataxie de Friedreich
FONDATION CLAUDE ST-JEAN
C.P. 3725 SUCCURSALE B
MONTRÉAL, QUÉBEC
H3B 3L7

PAYETTE, Georges-Aimé
A Montréal, le 24 mai 1996, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Georges-Aimé Payette, époux de Geraldine Deguire. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, son fils Robert (Marie-Anne), sa fille Lise (Yves), ses petits-enfants, François, Rémi, Vincent, France et Simon, son frère et ses sœurs. Qu'il repose en paix. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le jeudi 30 mai à 14 h en l'église St-Léonard, 5525 Jarry Est. Direction **Complexe funéraire de l'Est Magnus Poirier Inc.**, 6825 Sherbrooke Est, Montréal (métro Langelier)

PHANEUF, Marie Jeanne (Chartrand)
A Montréal, le 27 mai 1996, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Marie Jeanne Chartrand, veuve de Henri Phaneuf. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Raymond Gignac), Robert (Claudette Brunette), Louise (feu André Lefebvre), Francine (Jean Paul Desjardins), Jacqueline (Real Cantin), huit petits-enfants, deux arrière-petits-enfants, frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs neveux, nièces, parents et amis(e)s. Exposée au **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie Ltée**, 6700 Beaubien Est. Les funérailles auront lieu le vendredi 31 mai à 11 h en l'église St-Léonard, et de là au cimetière Saulx-aux-Récollets. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: mercredi et jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi des 9 h.



RAZA, Suzanne Blouin
A Laval, le 27 mai 1996, à l'âge de 69 ans, est décédée Suzanne Blouin, épouse de Jean Raza. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Danielle, Jacques (Marie Broutillet), Pierre (Lise Séguin), Marc (Joëlle Bouthillier), Louise, ses petits-enfants: Michelle, Ghyslain, Stéfanie, Patrice, Charles ainsi que plusieurs parents et amis. Exposée au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.**, 222, boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval. Les funérailles auront lieu le jeudi 30 mai à 14h en l'église St-Claude et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites: mercredi de 14 à 22h, jeudi à compter de 9h.

ROUSSEAU, Sr Marie-Irène C.N.D.
A Montréal, le 28 mai 1996, à l'âge de 78 ans, est décédée Soeur Marie-Irène Rousseau, S.S. Irène-Marie, native de St-Johnsbury, Vermont. Soeur Marie-Irène Rousseau a fait profession à la Congrégation de Notre-Dame en 1948. Elle laisse dans le deuil outre sa famille religieuse: M. et Mme Isidore Bisalton (Rita, sa sœur), M. et Mme Louis Greenwood (Cécile, sa sœur), M. Adrien Rousseau, son frère, M. Rolph Capriano, son beau-frère (feu Bernadette). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. Exposée le jeudi 30 mai à 14 h, à la **Maison mère 4873 av. Westmount, Westmount**. Les funérailles auront lieu le vendredi 31 mai à 10 h en la chapelle de la maison mère. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Direction **Alfred Dallaire Inc.**

TREMBLAY, Marie-Josée
Subitement à Iberville, le 27 mai 1996, à l'âge de 41 ans, est décédée Marie-Josée Tremblay, épouse de Guy Patrick Pare. Outre son époux, elle laisse ses filles Annie-Claude et Angèle, sa mère Marie Guillet (feu Jacques Tremblay), sa belle-mère Madeleine Schinck (feu Hubert Paré), son frère Pierre (Francoise Dumesnil), sa sœur Brigitte (Claude Charbonneau), nombreux beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, oncles, tantes, parents et amis. Exposée à compter de 14 h jeudi le 30 mai aux résidences funéraires: **Claude et Edgar LeSieur**, 530, 4e Rue, Iberville. Les funérailles auront lieu vendredi le 31 mai à 14 h 30 en l'église St-Athanase d'Iberville, suivies de la crémation. Vendredi ouverture du salon des 13 h. Des dons à la Fondation de l'hôpital Haut-Richelieu seraient appréciés.

21e ANNIVERSAIRE
TRUDEAU, Léon J.
décédé le 9 mai 1975
A la douce mémoire de Léon J. Trudeau, époux de feu Antoinette Provencher et père bien-aimé de Marie-Antoinette, épouse de feu Jean R. Provencher. Une messe sera dite. Recommandée par sa fille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue: R.B.
REMERCIEMENTS à Sr Anne-Félicité pour faveur obtenue: R.B.
REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue: R.B.
REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue: P.B.
REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier: C.B.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.M.H.D.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. D.T.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. L.B.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. A.R.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.B.

Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. C.D.

Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. G.L.

Un nouveau test diagnostique

Presse Canadienne

Les médecins pourront maintenant dépister dans leur cabinet même, et en quelques minutes, l'infection bactérienne qui constitue la cause principale de l'ulcère gastro-duodénal.

Le nouveau test diagnostique permet de dépister l'infection à *Helicobacter pylori*, actuellement dépistable par la seule endoscopie avec biopsie. Le test « Helisal » ne nécessite qu'une goutte de sang, ne demande aucune préparation de la part du patient et permet au médecin de poser son diagnostic immédiatement. Le test détecte non pas la bactérie elle-même mais l'anticorps qui lui est associé.

« En évitant l'endoscopie avec biopsie, qui est actuellement le

test standard pour le diagnostic de l'infection à *H. pylori*, le test Helisal va simplifier la vie tant aux médecins traitants qu'aux nombreux patients souffrant de malaises gastro-intestinaux et ayant des antécédents d'ulcère », a indiqué le docteur Raymond Lahaie, gastro-entérologue à l'Hôpital Saint-Luc, de Montréal.

« Au Canada, une personne sur 10 développera un ulcère gastro-duodénal au cours de sa vie et 80 000 nouveaux cas d'ulcère sont diagnostiqués à chaque année », a-t-il rappelé.

Le test Helisal est commercialisé au Canada par Axcan Pharma, de Mont-Saint-Hilaire, sur la Rive-Sud de Montréal.

L'endoscopie est une technique

invasive réalisée sous anesthésie locale et qui consiste à introduire une sonde optique jusque dans l'estomac pour l'examiner. Avec Helisal, seule une petite ponction sur le bout d'un doigt est requise afin de prélever une goutte de sang.

Il en coûtera environ 40 \$ au patient pour subir le test Helisal dans le cabinet du médecin, alors que les coûts associés à une endoscopie avec biopsie totalisent au moins 250 \$, incluant les frais de laboratoire, soutient Axcan Pharma dans un communiqué.

L'infection à *H. pylori* est très répandue. Au Canada, le taux d'incidence est estimé à environ 30 % dans la population en général mais varie beaucoup en

fonction de l'âge : un enfant de moins de 10 ans a peu de chance d'être infecté alors qu'une personne de plus de 50 ans a une chance sur deux de l'être.

Non traitée, une infection à *H. pylori* peut persister pendant des décennies, voire toute une vie. Bien que souvent asymptomatique ou sans conséquences graves, elle conduit à un ulcère gastro-duodénal dans environ 15 % des cas.

Il est probable que l'infection à *H. pylori* soit aussi associée au cancer de l'estomac, l'Organisation mondiale de la santé ayant classé la bactérie parmi les agents les plus cancérigènes.

Passagers clandestins au Saguenay

Presse Canadienne
CHICOUTIMI

Six passagers clandestins d'origine marocaine sont arrivés hier au port de Grande-Anse, au Saguenay, à bord du *M.V. Scopos Star*, un navire qui doit prendre à La Baie une cargaison de pâte kraft destinée au Venezuela.

Deux des ressortissants ont revendiqué le statut de réfugié. Les quatre autres seront vraisemblablement rapatriés au Maroc aux frais de l'armateur.

Le navire avait quitté le Maroc à destination de la Norvège pour ensuite se diriger vers La Baie.

Arrêté avec de la mari... remède interdit au Canada

Presse Canadienne
TORONTO

Grant Krieger, un Canadien souffrant de sclérose en plaques et arrêté dimanche à Amsterdam en possession d'un kilogramme de marijuana, est rentré au pays hier, et il entend poursuivre sa croisade visant à obtenir la légalisation de cette drogue à des fins thérapeutiques.

Il a indiqué qu'il avait été arrêté à Amsterdam pour avoir tenté d'importer un kilo de marijuana sans permis.

L'homme âgé de 41 ans et originaire de Regina semblait souffrant quand il s'est présenté, en fauteuil roulant, à l'aéroport international Pearson, à Toronto.

« Emmène-moi à l'hôpital », a-t-il dit à son épouse, Marie, à son arrivée en sol canadien.

Il a déclaré qu'il ignorait qu'il avait besoin d'un permis pour importer au Canada de la marijuana en provenance des Pays-Bas, où il a dû passer quelques jours derrière les barreaux.

M. Krieger a ajouté qu'il pu obtenir une ordonnance à Amsterdam prévoyant la consommation de marijuana, et qu'il n'avait jamais caché son achat de cette drogue lorsque est venu le temps de revenir au Canada.

Aux Pays-Bas, la possession de marijuana pour consommation personnelle est tolérée, mais la police peut se montrer intransigeante avec les trafiquants de drogue.

Au Canada, les trafiquants de drogue peuvent purger une sentence d'emprisonnement à perpétuité.

« Le Canada doit changer ses lois relatives aux drogues », a-t-il ajouté.

M. Krieger avait averti les autorités canadiennes qu'il avait l'intention de défier les lois du pays, en débarquant à l'aéroport Pearson avec de la drogue dans ses bagages.

Le Sommet mondial des villes via Internet

Agence France-Presse
CUPERTINO, États-Unis

Le groupe informatique Apple Computer a créé un site sur Internet pour permettre aux « citoyens du monde » de participer au Sommet mondial des villes, conférence de l'ONU pour une meilleure gestion des villes et une urbanisation plus humaine qui s'ouvrira le 3 juin à Istanbul.

Le site sur le réseau informatique mondial, intitulé « Villes de demain : agora d'Internet sur le Sommet mondial des villes », sera accessible à l'adresse suivante : <http://habitat.apple.com>.

Il assurera une couverture du sommet en images, son et textes. Les réflexions émises seront retransmises aux responsables lors d'interviews menées par la télévision WETV.

ÉVÉNEMENT AUBAINES D'UN MILLION DE DOLLARS DE CHAUSSURES

20% À 40% DE RABAIS

sur toutes les chaussures et sandales à prix courant pour femmes.

Jusqu'au 2 juin. Ne comprend pas les chaussures athlétiques.

Jusqu'à
50% de rabais
sur un choix d'articles dans tout le magasin

Vente Surprise
EATON

TOUTE LA SEMAINE !

Des centaines d'articles en vente partout en magasin. Jusqu'au dimanche 2 juin.

Les rabais s'appliquent au prix original étiqueté. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

Jusqu'à
50% de rabais

SUR MODE DESIGNER POUR FEMMES*

Sélection de modèles printaniers de Liz Claiborne, Jones New York, Bianca, Nygård Collections, Louben, Esprit, Tan Jay. Comprend tailles petites et En plus.

25% de rabais

SÉLECTION DE VÊTEMENTS MODE DESIGNER POUR HOMMES*

* La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Pas toutes les marques dans tous les magasins. Exception : Solderie des manufacturiers.

NE PAYEZ PAS AVANT MAI 1997

Tout pour votre maison. Détails en magasin.

À l'achat de 300 \$ ou plus (avant taxes) avec votre carte Eaton.

Sur approbation de crédit. Offre prolongée jusqu'au 9 juin.

Frais d'administration de 25 \$ et taxes applicables payables au moment de l'achat.

NOUS PAIERONS LE DOUBLE DE LA TPS

Pour tous les meubles, les gros électroménagers, les aspirateurs, les téléphones, les appareils audio-vidéo et les couvre-planchers déjà offerts à prix de liquidation.

Eaton déduira l'équivalent du double de la TPS sur le montant de votre achat. En vigueur jusqu'au 2 juin.

30 % DE RABAIS SUR LES ACCESSOIRES POUR L'EXTÉRIEUR

Ustensiles pour barbecues, parasols pour patio et coussins de chaises.

Exception : les réservoirs pour barbecues. En vigueur jusqu'au 2 juin.

30 % À 50 % DE RABAIS SUR TOUTE LA LITERIE FIN DE SÉRIE

Draps, édredons, couvre-lits, édredons piqués et autres. Exception : Solderie des manufacturiers.

EN VOITURE avec
le cablot
Automobile

EATON
LE 29 MAI 1996

Eaton. On veut être votre magasin.